

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MARIAN MCMAHON
3933 OHIO STREET
PERRY OH 44081-9568

Vol. 108, No. 26

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, SEPTEMBER 7, 2006

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

Cviček – Miracle Slovenian Wine

The great Slovenian philosopher and now beatified, Anton Martin Slomšek, who strove for natural ways of healing, understood the greatness and meaning of wines. And when remembering the warnings of Slomšek, the famous Slovenian enologist, Dr. Julij Nemanič, wrote that Cviček was the wine of the contemporary man. The enologist of the wine cellar in Krško, Zdravko Mastnak, adds with humor, "If the one who discovered wine is not in heaven, he must be very near it. The one who discovered Cviček must be a wine-cellar man in heaven."

What is interesting, is that the historian and great connoisseur of Slovenian localities, manners and customs, the Baron Janez Vajkard Valvasor (1641-1695) also a member of the British Royal Society, appreciated wines of the Slovenian region Dolenjska more than those from other Slovenian winegrowing regions. Did he have Cviček in mind?

Drink Cviček for Health

A good Cviček today is indisputably a quality drink and a very popular low-alcohol drink that has, if drunk moderately, of course, and according to some recent analysis, has a healing effect. It is popular in its homeland, Dolenjska, and elsewhere in Slovenia, as well as in neighboring Croatia. A simple but famous statement of a centenarian from Globodol in Dolenjska, Andrej Cesar, says, "I drink Cviček for my health."

Oldest Vine in World

The production of Cviček has a long tradition in the house of Stane Jarkovič, the renowned winegrower from

Brdo in Podbočje. The image of his father, Anton Jarkovič, is printed on the front page of an interesting book 'Cviček.' From the book we learn beside gratitude to its authors, a few thoughts and facts about Cviček as the Slovenian original wine. The basis of this crystal ruby drink with low alcohol has always been vines bearing ruby red grapes, also called "žametovka" and "kavčnja." Cviček must contain 40 to 60 percent of it. They say the vine is about 400 years old, from Maribor and is considered the oldest grape vine in the world.

It has remained alive only because in the 19th century, it survived the catastrophe of the wine louse which was the reason many Slovenian peasants had to move all over the world, mostly to America. Even though wine producing was only a supplementary activity, many farmers lost their land. In the following decades, more durable and better Cviček began to 'grow' due to crossbreeding of Slovenian and American vines. Slowly, the trade of wine cellars modernized, so this wine became appreciated even in Austria's capital, Vienna, before the First World War. Doctors appreciated it as well, as they found many characteristics in it that were favorable for health.

"As modern procedures are short, there is little tannin in Cviček," says Stane Jarkovič. He macerates the crushed grapes for only 24 to 36 hours. In the past, the process of fermentation took a week, so Cviček was not very 'smooth,' also becoming somewhat bitter. Today, the wine is drunk



At St. Mary's parish picnic on Sunday, Aug. 20 at Slovenska Pristava, Rev. Joseph Božnar, pastor of St. Vitus church, left, and Rev. John Kumše, pastor of St. Mary's church, offer a toast to a beautiful day and En Starček, the old man in the painting.

(Photo by PHIL HRVATIN)

almost like fruit juice with hardly any sugar in it. However, it is fresh and more drinkable than juice and also has very low content of alcohol.

Wine Born in Poverty

How did Cviček originate? The expert, Darko Majerič says "A small winegrower did not have a suitable container for wine, so he had no possibility of storing individual wines, pressing both varieties together, red and white. A special sort of wine developed. This is how Cviček was developed. It differed from one winegrower to the next, but not in cellars in castles and monasteries, where they had much better conditions for making good wines than poor peasants. There, a really good Cviček was made." As in the Pleterje Monastery, for example.

Cviček began in Gadova Peč. However, there are two types of Cviček known there today, the 'podgorjanski' (from under Gorjanci) that is

more virile, stronger and partially already under the influence of the Pannonic plain, and the other variety, the 'zgorjedovlenjski' (from the upper part of Dolenjska), where a slight influence of the Alps can be felt. It contains more freshness, elegance and nobleness. "For me, Cviček is a live and prestigious thing that has many positive characteristics which have a good influence on the human organism with its own unique body, character, soul, and history as well," says Lea Marija Colarič, the first princess of Cviček ever chosen.

Cviček is now legalized and recognized as a Slovenian wine specialty. The reputable producers of the drink established a consortium a few years ago. The original Cviček has the name PTP, 'priznana tradicionalno poimenovanje' (recognized traditional name). So, after a long-lasting endeavor, Cviček has

at last become protected not only by Slovenian, but also by European regulations. However, its production today is much more demanding, requiring greater care and knowledge than in times when they called it 'kislica' (sour), and despised it with expressions which are all deprecating. Stane

Jerkovič stresses that today, the only true Cviček is the one from Dolenjska and only from vineyards downhill of the river Sava and must be made according to the rules of the consortium. Everything that is not made by the rules, is not Cviček.

Famous 'Wild Co-worker' of Cviček

When good winegrowers are pressing the velvety black grapes together with Kraljevina, Laški Rizling or some other white sorts with the 'wild' Frankinja, they are creating a little Slovenian wine miracle – the noble

(Continued on page 2)

Newspaper Schedule

This fall and winter, the Ameriška Domovina (American Home) newspaper will continue publishing three times each month.

In September the remaining two American Home issues will be printed on Sept. 14, and 21.

In October, the American Home will be printed on Oct. 5, 12, and 19.

In November the American Home will be printed on Nov. 2, 9, and 16.

In December the American Home will be printed on Dec. 7, 14, and 21.

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 26

September 7, 2006

Hills Alive With Sound of Students

by RUDY FLIS

Did you know that Xavier University in Cincinnati, Ohio, must be built on one of the seven hills that surround the city. I believe this, because of the day I spent there this past week with my grandson, now a Xavier freshman. Everywhere we went was uphill, at least 90% of the time. You try to figure that out, because I can't.

It is a beautiful campus, high up enough to catch a heavenly breeze, even if it was hot air. I'm not much of a water drinker, but there were water stations in many places as we walked on campus, and I was frequenting these stations and enjoying the cool natural drink we all take for granted, water. Well planned by the "on the ball people" who knew this day would bring a large crowd of many confused and lost souls seeking to deposit freshman offspring.

Arriving about 8 a.m., in a short line leading to the dorm my grandson Brian will occupy this school year,

there were many young, energetic, cheering Xavier students waiting for us to pull up, at which time we opened all doors of our car and these young students emptied our car in minutes. Then I drove up this hill and parked the car in the spacious parking lot, and walked down to the dorm and my grandson's room. It's nice, and he should do well there.

After walking up to many places, for this and that, we went and had lunch in the cafeteria. I ate well as the food did please my taste buds. Their French fries are very tasty and crunchy, not at all greasy, and very hot also. I had to go to the car for something. The car was on top of this hill. I huffed and puffed and finally reached the top. I looked down the hill and said, "I'm not doing that again." In my loaded stomach was my lunch. I thought I was going to have a heart attack, but I didn't. I guess I should thank God for my new knees and bypass that help keep body and soul together.

Facing My Mid-Life Crises

When I was married 30 years, I took a look at my wife one day and said, "Honey, 30 years ago, we had a cheap apartment, a cheap car, slept on a sofa bed and watched a 10-inch black and white TV, but I came home every night to a hot 30-year-old blonde. Now, we have a nice house, nice car, big bed and plasma screen TV, but I'm sleeping with a 60-year-old woman. It seems to me that you are not

holding up your side of things."

My wife is a very reasonable woman. She told me to go out and find a hot 30-year-old blonde, and she would make sure that I would once again be living in a cheap apartment, driving a cheap car, and sleeping on a sofa bed.

Aren't older women great? They really know how to solve your mid-life crises.

--Emma Pogačar
Toronto

Cviček – Miracle Slovenian Wine

(Continued from page 1)

Cviček. According to latest discoveries, Frankinja contains a great amount of antibiotics such as the substance resveratrol that presumably helps with Alzheimer's and Parkinson's disease and even abolishes cancer cells. It also contains antocains that are supposed to protect the human organism from neurological illnesses.

And Cviček is also the best combatant against cholesterol and in general, has beneficial effects on the veins. Jarkovič also says that besides all the other

substances favorable for good moods and health, Cviček may also contain traces of aspirin.

It is true that some of the Cviček is still a bit sour, but the amount of total acids is no greater than in any other white or red continental wine. Its sourness is more perceivable only because it contains smaller quantities of other substances, such as extract, and ash. The sour expression of good Cviček, on the other hand, is one of its main pleasant distinctions.

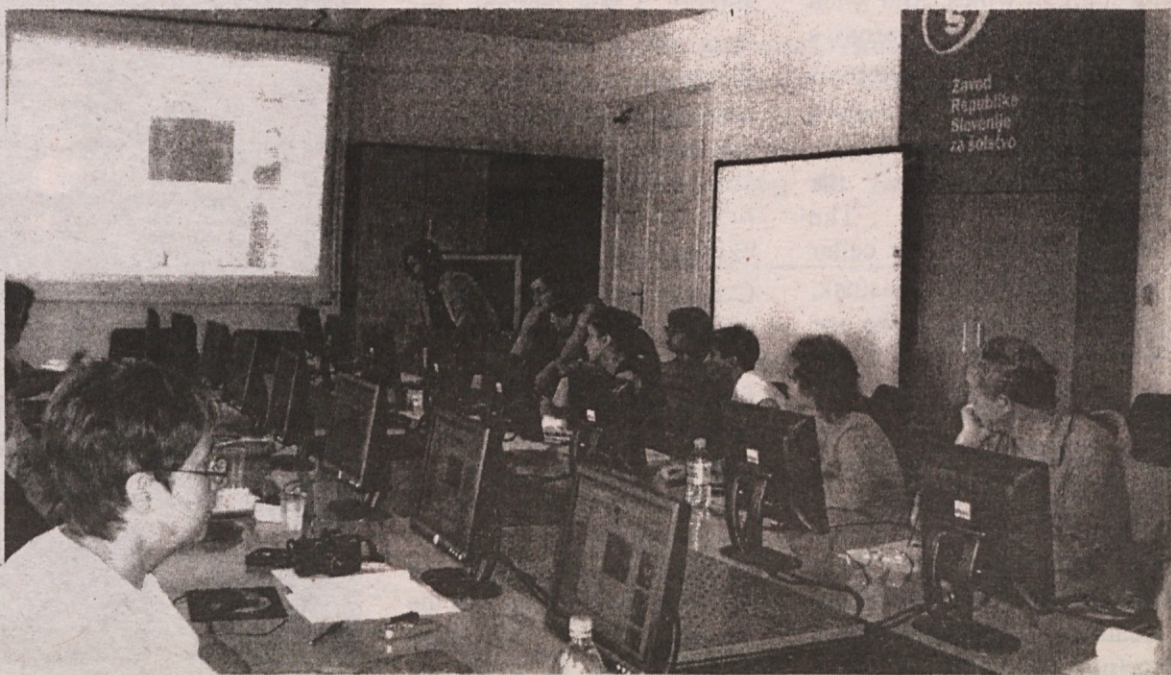
The Slovenian poet Tone Pavček even worships it, and

most certainly, has thousands of adherents, for he wrote in his *Ode to Cviček*, this was in his opinion, the "triumph of God's good wine."

*Žejne vodi proti cilju
vino nežno, živo streže
duši in telesu streže
v vsemi blagri v izobilju*

*Leading the thirsty to their goal
gentle wine, living and fresh,
serving the soul and the body
with all the goods in plenty.*

--Juš Turk
Sinfo



St. Vitus Adult Slovenian Language Class will begin on Saturday, Sept. 16 at 9:15 a.m. in St. Martin de Porres High School (formerly St. Vitus School).

New students are most welcome. The *A B C* textbook will be used by the beginner's class and the intermediate class will use the textbook "*S slovenščino nimam težav nadaljevalna stopna.*"

This year both classes will incorporate an interactive website on Slovene distance learning <http://www.e-slovenscina.si/> It is still

under construction. Access is free but requires a username and password. English instructions are partially completed. This project was ordered and financially supported by three ministries of the Republic of Slovenia: the Ministry of Education and Sport, the Ministry of Information Society, and the Ministry of Foreign Affairs.

For further information, please call Marie Burgar (216) 432-1193 or Lillian Centa (216) 289-7253.

Altar Society Dinner

St. Vitus Altar and Rosary Society will hold its traditional benefit chicken and roast beef dinner on Sunday, Sept. 10 from 11:30 a.m. to 1 p.m. Tickets are available from members and at the rectory. Donation is \$12 for adults and \$6 for children.

NY's St. Cyril Marks 90th

NEW YORK, NY – St. Cyril Church, 62 St. Marks Place will be celebrating its 90th anniversary as well as the 15th Anniversary of Slovenian Independence on Friday, Sept. 22, Saturday, Sept. 23, and Sunday, Sept. 24.

Friday, Sept. 22

7:30 p.m., Opera on the Hudson with Rosalie Olinski, director. Professional opera singers performing a gala opera benefit concert at St. Cyril's Church. Admission \$20 in advance; \$25 at the door. Reservations call: Rosalie Olinski (718) 543-1273. Following concert: Opening of exhibit by Slovenian artists and social gathering in the church hall.

Saturday, Sept. 23

1 p.m. – Solemn Mass in St. Cyril Church. Bishop Bizjak from Slovenia.

3:00 p.m. – Concert at Ukrainian Hall (2nd Ave., and 9th St.). Vokalna Skupina Gloria from Slovenia will perform in concert and provide music for dancing.

4:30 p.m. – 9 p.m. -- Dinner Dance. Donation: adults \$75.00; students 7 to 18 years \$35.00; children 6 and under admitted free.

Proceeds used for continuing renovation and maintenance of St. Cyril's Church.

Reservations call Father Krizolog Cimerman at (212) 674-3442, or Ivan Kamin (718) 424-2711.

Sunday, Sept. 24

10:30 a.m. – Mass in St. Cyril Church. Bishop Bizjak from Slovenia honorary celebrant.

11:30 a.m. Social gathering in church hall prepared by Mia Branc.

Slovenian School – a Valuable Endeavor

by SONJA KOLARIC

The children walk up the three flights of stairs of St. Martin de Porres High School to the third floor which houses St. Vitus Slovenian School.

They arrive punctually each Saturday morning at 9 a.m. for 2 ½ hours of instruction in grammar, history, and vocabulary of the Slovenian language. The 10 teachers and 3 aids sacrifice each Saturday morning, a labor of love in efforts to educate future generations in their mother tongue.

How Slovenian School has really evolved over the years. What I remember most of my childhood and Slovenian School are countless Friday nights of composing stories in the Slovenian language and the memorization of many Ivan Cankar and France Preseren poems. There were many tears shed over that kitchen table in those days. And would I want to torture my own children in that way? You bet I would.

Slovenian School is no longer formatted that way. Many of us are the first generation born in the United States to parents who emigrated during or after the war; we knew Slovenian as a first language. Many of us have married non-Slovenians so it is difficult to speak on a daily basis. Also, many of the elderly have passed away so it is becoming increasingly difficult to maintain the language. Because of these reasons, it is important that we maintain our heritage and culture by taking the time to educate our children.

My children started St. Vitus Slovenian School in pre-school and my eldest just completed the 7th grade; my daughter completed the 2nd grade. Will my children speak Slovenian fluently upon graduating from school? Maybe not. But the wealth of knowledge they will have acquired in their 9 years at the school is worth more to me than anything.

The children gain a great understanding of the history and geography of the country as well as the grammar of the language. They learn basic conversation and the many wonderful traditions that we Slovenians have. After attending the school for a number of years, they become active participants in the many plays the school puts on. They have a St. Nicholas Day play (*Miklavž*) in which the girls are angels and the boys are devils. This is truly a highlight in their year.

They put on a special play



Map of first Slovenian state of Carantania (Karantanija) 952 – 1180

(From Emma Pogačar)

for Mothers in April. They also become part of a spiritual community through St. Vitus Church. Father Božnar has a monthly Mass at which the students from various grades contribute by taking up the gifts, singing in the choir and through reading petitions. A donut social usually follows these Masses.

The children do service to the elderly in the community by visiting the Neff Road Old Age facility where they sing and hand out donuts. This brings a smile to the elderly residents' faces. The pre-school and kindergarten classes visit the Slovenian Village residents often throughout the year, especially on Valentines Day and

Halloween. The students learn many wonderful songs under the direction of John Srsen who gives so generously of his time. And they have two major fund-raiser dinners annually where parents and students help raise money to offset the costs of operating such a school.

But what makes this school so superb? It is the

countless memories and wonderful friendships the children will take away from attending the school for nine years. The bonds the children have made with others will follow them throughout their lives. And if not having a complete understanding of the language and not speaking it fluently, it will be enough to get them by when they visit Slovenia at the end of the 8th grade. Each student is rewarded with this trip upon persevering for that number of years. But what is truly amazing is that these children come back from this trip with a renewed appreciation, wishing they had learned more and paid closer attention to the teachers. That must be a wonderful feeling for the teachers to know that all their hard work has in fact paid off.

So I urge you to sign up for St. Vitus Slovenian school this fall. The wealth of knowledge your children will gain will be priceless. I understand that people have prior commitments and life gets busy but THIS is important. Knowing another language will benefit your child with many other aspects of life. But knowing one's heritage is a precious gift that only you can give your child.

I have heard many adults say they have regrets of not learning the language. There is evidence of that in Marie Burgar's adult class which is also held at St. Martin de Porres High School on Saturday mornings. Her classes have grown to twice its original size. Please don't be sorry. Sign up for a truly wonderful experience.

Registration takes place on Saturday, Sept. 9 at 9 a.m. at St. Martin de Porres High School off Lausche Avenue. For further information, please contact our principal Mojca Slak at (216) 881-1725.

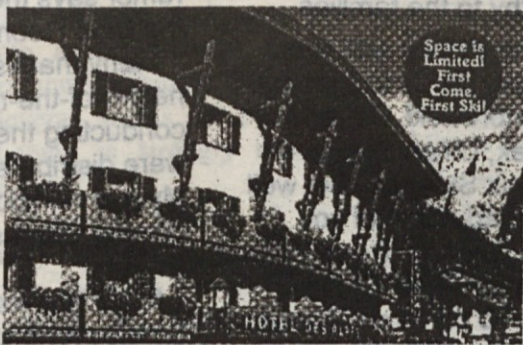
Spaghetti Dinner

St. Mary's (Collinwood) Holy Name Society is sponsoring a Right to Life Spaghetti Dinner on Saturday, Sept. 9 from 6 to 8 p.m. in the parish community center. Adults: \$8; under 12: \$3.

Slovenska Skupnost v New Yorku Vas vabi na smučanje v Val Gardena, ITALIJA

SLOVENIAN SKI TRIP 2007 to ITALY

Saturday, Feb. 17th thru Sunday Feb. 25th, 2007 to Val Gardena



***** HOTEL DES ALPES

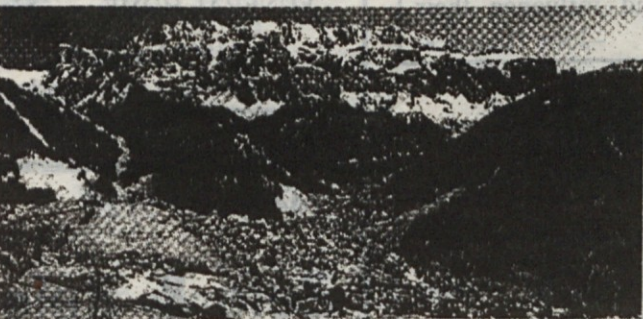
If you are looking for a peaceful holiday, then the Des Alpes in Selva Gardena is the place to stay!

Meislesstr. 157 - I-39048 Selva Gardena
Tel. +39 0471 772 700 Fax +39 0471 794 091
hotel@desalpes.info www.desalpes.info
www.val-gardena.com

CALL TODAY/SPACE IS LIMITED!

JOHN F. KAMIN

61-32-75th Place, Middle Village, New York 11379
Home: Telephone: 718-424-2711
MC Graphics after 5:00pm
Tel: 212 691-5551 Fax: 212 691-5553



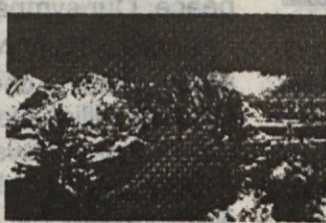
DEPOSIT DUE IMMEDIATELY: MAIL TODAY! \$800

Deposit \$800.00/person due NOW,
balance amount due ASAP or not later than Nov. 2nd, 2006

Please make checks payable to: John F. Kamin and mail to:
John F. Kamin, 61-32 75th Place, Middle Village, NY 11379

FOV EN WEEKEND 2007 at WINDHAM

TENTATIVE DATES: February 2,3 & 4, 2007. Details to follow.



5 Day lift tickets purchased
locally: \$199.00*

Discounts for KIDS, STUDENTS and SENIORS!!!

*Prices may change due to EURO conversion



From NEW YORK JFK
Only \$1699*
PER PERSON
2 People
per room
Non-Stop to Venice

Cleveland & Toronto:
Call IVAN for prices
and other information.

PRICE INCLUDES:

- Round Trip Airfare from JFK to Venice Non-stop on Delta
- All Ground Transportation
- 6 Nights Lodging at Hotel Des Alpes (walk or shuttle to Gondola)
- Meal Plan = Breakfast + Dinner
- 1 Night Lodging at 4★ Hotel Anthony in Mestre, Italy. 15 minutes from Venice via water taxi. Breakfast (Sunday)

Italy REGISTRATION 2/07

Name: _____
Address: _____
City: _____
State: _____ Zip: _____ Age: _____
Tel: (B) _____ (H) _____
Fax: _____
e-mail: _____

Italy REGISTRATION 2/07

Name: _____
Address: _____
City: _____
State: _____ Zip: _____ Age: _____
Tel: (B) _____ (H) _____
Fax: _____
e-mail: _____

Fortuna

FUNERAL HOME

5316 Fleet Ave. Cleve OH

Joseph & Virginia Fortuna

Founders in 1958

(216) 641-0046

NEW & 2nd LOCATION

OPENING FALL 2006

7076 Brecksville Rd.

Independence, OH

LICENSED STAFF:

John Fortuna – James Trzaska

Mary Ann (Fortuna) Trzaska



Happy 1st Wedding Anniversary, (June 3, 2006) to Anne Marie (Cerer) and Nick Koekkoek of Madison, Ohio. Anne Marie's son Christopher Dolman is standing in the back. Anne Marie is the daughter of Mary Cerer (left) of Willoughby Hills, Ohio, and the late Anton Cerer.

Welcome David Harvatin

Editor,
Prior to today I didn't know "American Home" existed. So today, I am reading your paper for the first time. It was given to my wife by the daughter of Jerry Zupan, one of your subscribers from Putnam Valley, NY. My wife met his daughter recently by chance.

I'm of Slovenian descent. Both grandparents on my father's side were born in Slovenia and we have visited their birthplace. I don't speak or understand the language, but wish I did.

I came from a small town in PA called Browndale, which is 1/2 hour north of Scranton, PA. We had many Slovenians in our town and nearby Forest City, where we attended St. Joseph's Slovenian Church. Not many people in this country can

say they had a Slovenian church in their town.

One of the first names that stood out in your paper was Phil Hrvatin. My grandfather's name started out with that identical spelling but had been modified years ago to Harvatin. My grandfather was born in Scandencina and my grandmother in Podgrad.

Growing up in Browndale, my neighbors across the street were Joe and Eddie Debevec.

I love everything about being Slovenian. I miss being around Slovenian families. They are such good people. And they make the greatest potica.

Looking forward to reading future editions of the American Home.

--David J. Harvatin
harvatind@aol.com
Wappingers Falls, NY

Newburgh Wine & Cheese Fest

We're back.

After a three year hiatus the "Wine and Cheese Festival" is back. It will be held at the Slovenian National Home on East 80th Street on Saturday, Sept. 23.

Since good times were had by the patrons in attendance, they asked us to have it again.

We have planned many special events for the evening.

- Sample wine from five different regions of the world - and you get to keep the glass.
- An unending display of cheese, dips, crackers and fruits are displayed.

- A special commemorative art work from the late artist Mary Grozdanic displayed in the Peter Ellis room - coordinated by our own Slovenian Shawn Rolik, owner of 90 Custom Framing and Art Studio.

- Al Battistelli will be the strolling musician and play for your dancing pleasure from 8 p.m. to 10 p.m.

- Chinese raffle and door prizes.

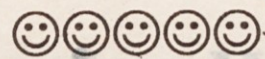
- Sing along with the St. Lawrence Choir

- Dancing - Dancing - Dancing.

- All for \$15.00 admission. For tickets please call Florence (216) 662-3339.

HAPpy

News



Notice something peculiar about HAP picnics last few years? Somehow they became rain magnets. Well, this time we had the rain licked! The new venue at Eagle's Club grounds in Willoughby is excellent. Plenty of paved parking area; no mud or wet grass to sink into. I think Matt Z. directed traffic out of habit, not needed! We had two air conditioned floors to cavort in, plus a spacious (and dry) pavilion outside. Food was delicious and plentiful (loved the beef!), pastries mouthwatering as usual, and plenty of liquid refreshments to choose. Fred Ziwich's music had everyone's toes tapping.

Many thanks to all hardworking and dedicated members, who made an afternoon of fun possible: Ruth and Ed Morel, and the kitchen squad; Ann Beckert and the pastry "chefs"????; Ruth and Frank Korelec and the bar crew; Myra Jerkic, Helen Kozlevchar, and the 50/50 raffle helpers; and our driving force John Kozlevchar, Matt and Bill Zabukovec, to mention just a few. What a great gang! We are fortunate to have such a fine bunch of people working together. We can safely say the picnic was a big success. And oh yes, we're going back next year!

August 9. meeting started with long-lost speaker for Hospice of the Western Reserve. Nicki Stary got some good directions this time. She gave a fine presentation about Hospice care, and dispelled many myths. Hospice is not just a final stage; there are many levels of compassionate care. Presence of Josie Rotter at the meeting was a perfect example. After about a year in Hospice, she is back home, and getting around. Welcome back, Josie!

We remembered our deceased members and friends with a silent prayer: John Copic; Jean Drenzer; Marie Gombach; John Perusek, brother of Elsie Zalar; Frances Simoncic; and Mary Sterling, sister of Rose Silva. May they rest in God's peace. Our sympathy to the families.

Sunshine Lady Ann Eichler was busy again, sending cheery cards to Dominic Cekada, Lillian Dombrowski, Beverly Hilton, Helen Pavsek, Lillian Pugel, Rose Silva, and Hank Skarbez. Get well soon, everybody! Glad some of you made it back to the meeting. Rose Silva is at Slovene Home for Aged on Neff Rd., and would love to be remembered. By the way, if you know of an ill or hospitalized member, let Ann Eichler know; her ESP is in the shop...

Our Amish trip got off to a shaky start, due to the horrific deluge that hit Willowick, Eastlake, and points east the night before. Some of our fellow travelers had to forgo the trip because of

flooded basements, and impassable streets. Many of our members live in the hard-hit areas; our hearts go out to them all.

The rest of us had a fine trip, despite some set-backs. MapQuest, anybody?? Fran made sure we had a good time and plenty to see. We sure loaded up on goodies from the Bulk Food store, and peaches and vegetables from the Fruit Market. Thanks, Fran!

There are other fun trips ahead: Pocono Mountains Resort trip is Tue - Fri, September 19 - 23; \$514.00 pp. There are a few places available; call Fran at 440-944-3697 as soon as possible.

Matt Kajfez decide to retire as tour director, but will stay as helper to Fran, our sergeant-at-arms. He got a big round of applause for his many years of service. Thank you, Matt! He does a great job collecting missing-badge fines. Got \$7.25 this time; we'll soon have enough collected for a gourmet meal...On the other hand, only 29 members, out of 175 present, forgot their badges. Not bad at all. Helen Kozlevchar will be helping Fran with our future trips.

Caught up on wishing Happy Birthday to July and August honorees: 14 and 13, respectively. Hip-hip-hooray, and many more! One anniversary celebrated in

July: Grace and Frank Sechnick, 56 yrs. Quite a few were in August: Helen and John Kozlevchar, 51 yrs; Dorothy and Joe Kravos, 56 yrs; Stefi and Al Somrack, 48 yrs; Florence and Ray Stopar, 55 yrs; Frances and Dick Tavenier, 59 yrs; and Mildred and John Znidarsic, 55 yrs. Congratulations to all, and many, many more happy years!

Thanks to Ruthie and Ed Morel, and the "kitchen angels", for a tasty lunch. Those hotdogs were goooood. Next month is pastry time. Bring something yummy even if you forgot to sign the sheet. Remember, we diet tomorrow....Just leave some room; rumor says there will be a "wing-ding" in the Club Room after next meeting.

Many thanks to Myra Jerkic, and helper-of-the-month Steffi Segulin, for conducting the 50/50 raffle. Many prizes were distributed to HAPpy winners. Myra is reminding everyone of our upcoming talent show. Should be lots of fun!

Many thanks to Ruth and Frank Korelec for the fine refreshments (No Specials This Month).

Til we meet again, hasta la vista!

El Scribner.

Every woman has to love something, even if it is only a man,

The greatest ability in business is to get along with others and influence their actions. -John Hancock

Brickman-DiDonato
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. Euclid, OH 216-481-5277
Caring ~ Compassionate ~ Dedicated to Euclid

Jeff DiDonato, owner
Tom Corrigan
Harlan Saxton
Lloyd Rankin

PERKIN'S
RESTAURANT
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

For Rent

Immaculate downstairs of a double off E. 185th. Beautiful refinished floors 2 bedroom, dining, living refinished wood work. Refrigerator, stove, fenced in yard. Enclosed sun porch. Garage for 1 car. \$625 month. Can e-mail pictures krg@guildint.com
1-440-231-1452

(440) 602-5120 Fax (440) 602-5124
Zelev & Zelev Co., L.P.A.
Ronald Zelev, Scott J. Zelev, Zachary F. Zelev
Attorneys-at-Law
38106 Third Street
Willoughby, Ohio 44094

The First Step for New Knees

New knees can make you want to dance, but what's the best way to get them?

Jack Sandner, 64, a businessman who flies frequently out of Chicago, depended on escalators to get from place to place in massive O'Hare International Airport. The constant arthritic pain in his left knee made taking the steps between terminals impossible. Not anymore.

In 2004 Sandner, retired chairman and special policy adviser to the Chicago Mercantile Exchange, had his knee replaced, opting for minimally invasive surgery rather than a traditional replacement. "My leg was fully functional after surgery," he says. "I could bend it back and straighten it out. It was like a miracle." Within months — and for the first time in 10 years — he could walk stairs and long distances between O'Hare's terminals with ease. "What a great feeling," he says.

Every year, nearly 400,000 Americans — including a growing number of exercise-loving boomers — have knee replacements. Most have the traditional surgery that requires a deep incision into tendons and muscle and a weeks-long, sometimes painful recovery. Despite those downsides, the procedure, developed in the 1960s, "is still considered by many top knee replacement surgeons to be the gold standard, with predictable and consistently good results," says Nicholas DiNubile, M.D., orthopedic consultant for the Philadelphia 76ers and the Pennsylvania Ballet.

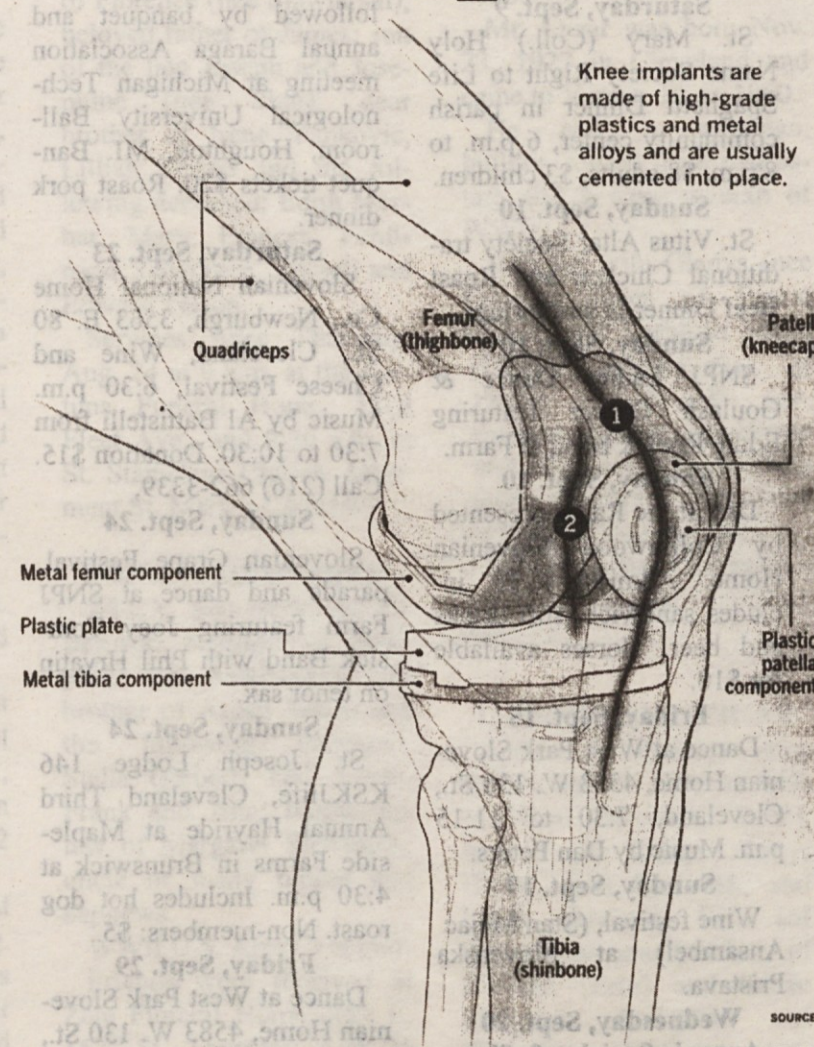
But some patients, like Sandner, are choosing the newer, less invasive method requiring only a small incision. That, proponents say, translates into a shorter recovery time and better functioning in the new knee.

Conventional replacements are just too hard on patients, says Richard Berger, M.D., orthopedic surgeon at Rush University Medical Center in Chicago. "On one hand, we cut the muscle in half," he says. "On the other hand, we tell the patient that it's really important that we get the knee moving — but to move it, the patient has to move the muscle we just cut in half. And the muscle tells the brain, 'You gotta be kidding me.'"

In fact, both types of procedures have pluses and minuses.

Better View, More Work Spaces

In a traditional replacement, diseased tissue is removed and the components of the new knee are installed via an incision 8 inches or



Knee implants are made of high-grade plastics and metal alloys and are usually cemented into place.

1 TRADITIONAL REPLACEMENT

An 8- to 12-inch incision is made typically on the front of the joint and through part of the quadriceps muscle and tendons. Damaged tissue on the ends of the thigh- and shinbones and on the kneecap is removed, and the new knee is installed.

2 MINIMALLY INVASIVE SURGERY

A 3-inch incision on the side of the knee exposes the quadriceps muscle, which is moved aside for removing tissue and implanting the new device.

SOURCE: AMERICAN ACADEMY OF ORTHOPAEDIC SURGEONS

longer. Proponents say the large cut offers adequate working room, thus reducing the chance of implanting the new knee components improperly. According to the American Academy of Orthopedic Surgeons, at least 90 percent of traditional replacements last 15 years or more.

Patients are usually hospitalized for four or five days after surgery, and some go into a rehabilitation center for another four or five days. Several weeks of physical therapy is strongly recommended.

Marianne Miller, 62, finally had her arthritic left knee replaced by traditional surgery at Massachusetts General Hospital after almost 15 years of ice bags, cortisone shots, two arthroscopic surgeries and more ice bags. An obstetrics nurse in Raynham, Mass., Miller returned to work full time after 10 weeks and is on her feet all day. "The first three weeks after surgery were pretty tough," she says. "There was a lot of pain, which I controlled with medication so I could do the physical therapy." Despite some limitations, Miller says her new knee is "great."

But Peter Bonutti, M.D., an orthopedic surgeon at St. Anthony's Memorial Hospital in Effingham, Ill., who has done minimally invasive replacements since 1999, cautions that the conventional technique can cause permanent muscle weakness.

Less Pain, Faster Recovery

In the less invasive technique, computer-assisted tools help surgeons make an incision about 3 inches long

to install the implant. Muscles are pulled aside rather than cut, so there tends to be less pain, a faster recovery, and a shorter hospital stay than after a conventional replacement.

Berger, who operated on Sandner, routinely replaces knees on an outpatient basis. "My operation was scheduled for 8:30 a.m.," Sandner says, "and I walked out with a cane by 3 p.m. and went to dinner with my wife and five of our kids. I went to work the next morning and flew to Atlanta the following day."

Berger says muscle function returns quickly because the knee muscle isn't injured. "We find these patients are doing about one-third the amount of therapy to get motion back," compared with those who have the traditional procedure.

The biggest risk of minimally invasive replacements is misaligning the new knee, which can cause pain as well as wear and tear on the device. David Hungerford, M.D., of the Johns Hopkins School of Medicine, says he sees too many patients with

conventional replacements who require a second knee surgery because their implants are misaligned. If surgeons have trouble doing an implant through a big incision, he asks, how can they do it through a small one?

Traditional replacements have a proven track record

from nearly 20 years of follow-up data. But Bonutti says research shows that after four years, function and alignment are similar in both techniques.

DiNubile remains skeptical for now, noting that surgeons need to become more familiar with the less invasive technique and that its long-term effects are not yet known. "Minimally invasive surgery is the wave of the future," he says. "But you are much better off with a traditional replacement put in properly than with a newer minimally invasive knee put in even slightly wrong."

—Patricia McAdams
AARP Bulletin

St. Vitus Slovenian School Begins

The St. Vitus Slovenian Language School will begin classes on Saturday, Sept. 9. Classes are held at the St. Martin de Porres School, located at 6019 Lausche Avenue, Cleveland.

Student registration for preschool to 8th grade will be at 8:45 a.m. Classes will be held from 9 a.m. to 11:30 a.m.

If you have any questions call Mojca Slak at (216) 881-1725.

Slovenian Genealogists Meet

The Ohio Chapter of the Slovenian Genealogy Society International (SGSI) will meet on Tuesday, Sept. 12 at the Slovenian Society Home in Euclid, Ohio (Recher Ave.) at 7 p.m.

Guest speaker will be Al Peterlin, SGSI President. His topic: "SGSI, Then and Now — Who Knew?" This will be

an excellent opportunity to learn more about the society, its mission, goals and accomplishments as well as challenges that lie ahead.

Anyone interested in learning more about researching Slovenian heritage is welcome to attend. Call Rose Marie Jisa at 440-230-2251 if you have any questions.

Mario's

International Program

WKTX - 830 AM

Saturdays — 3 to 5 p.m.

KSKJ life!

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

BECOME A MEMBER WITH A NEW INSURANCE PLAN FROM KSKJ!

ACCIDENTAL DEATH & DISMEMBERMENT PLAN

Available from ages 20 to 65 (coverage expires at age 70)

Minimum Amount Available \$25,000 - Maximum Available \$100,000

\$30 minimum per mode premium - \$1.00 per thousand in PA

\$1.20 per thousand in CA, CO, CT, IL, IN, KS, MI, MN, MT, OH, DC, WI

Call your local sales agent or the Home Office at 1-800-843-5755

www.kskjlife.com

Accidental Death and Dismemberment Policy

6 Preserve Cultural Food

Editor,

I was just wondering if perhaps traditional Slovenian recipes could be included in the paper, especially from our talented Slovenian caterers and cooks.

We, Slovenians, are very proud of our rich Slovenian culture, and as time goes on the language may not be heard or spoken as it is now. In a few generations, Americans, including Slovenian Americans, will be further assimilated into a cultural "melting pot."

It will be our traditions that will continue to identify

us as Slovenians. We cannot afford to lose what makes us distinctly Slovenian: our music, folk dance, our faith customs, and churches, and especially our foods. If we can pass these along to our children, our culture has a chance to remain vibrant and special. I believe food can be a unifier. Take soul food for example, which has survived over two hundred years. We need to do the same for our wonderful cuisine.

--Toni Snyder
Solon, OH

Cepljivi Cmoki / Cesplje Knedle (Plum Dumplings)

1 cup hot mashed potatoes (I like to use a ricer)
1 - 1 1/4 cups sifted flour
1/2 tsp. salt
Slightly beaten egg
Italian plums, cut in half and pitted
Plum sauce (I added this to the recipe)

Filling:

Cinnamon (The cinnamon can be mixed into sugar)
Sugar

In a small sauce pan add plums with a goodly (a Marthaism) amount of sugar to taste. I cook this over a low flame until sugar is dissolved and the plums are liquefied. Taste for sweetness. If I need more sugar I just add it and cook it a little longer.

Mix the potatoes into flour. (As with most pastry, work as little as possible.) Add salt, egg and mix lightly, until dough is formed. If too much flour is added, the dumplings may be too hard. Dough should feel soft, but not wet. Take a spoon of dough, enough to press into floured palm. Mold into a shell in the palm, about 1/4 inch thick. Place a whole split plum in the center. Into the center of the plum, put a generous spoon or two of sugar. Sprinkle with cinnamon to taste. I use a heavy hand. Seal the dough around the plum tightly making sure there are no holes.

Drop into boiling water. Do not crowd dumplings in pan. They need to float to the top. Cover pan. Cook about 20-25 minutes after they come to a boil.

When you are ready to plate the cooked dumplings, cut into the dumpling and add unsalted sweet butter, sprinkle with more sugar and cinnamon. On the side, I add a spoon or two of the plum sauce. Serve with a cold glass of milk or with a nice dessert wine. *Dober tek.*

As is typical of many cultures, there are variations of these dumplings in different regions of Slovenia. Some regions eat dumplings sautéed in butter with breadcrumbs. I remember years ago Maria Meglic and I made these dumplings at St. Alexis Nursing School. She made her mother's recipe with breadcrumbs. That day our friends enjoyed regional and traditional Slovenian food.

A couple of years ago Mrs. Vrhovnik told me she would make the dumplings and freeze them before boiling. She uses an egg carton to freeze her dumplings. Her dumplings are smaller than the ones we make. I started freezing mine on a cookie sheet. Once frozen, I then wrap each dumpling to use at a later day.

P.S. - One year my family and cousins had a dumpling party. It's more fun with help.

--Toni Snyder
Solon, OH

Coming Events

Saturday, Sept. 9

St. Mary (Coll.) Holy Name Society Right to Life Spaghetti Dinner in parish community center, 6 p.m. to 8 p.m. \$8 adults, \$3 children.

Sunday, Sept. 10

St. Vitus Altar Society traditional Chicken and Roast Beef Dinner in auditorium.

Sunday, Sept. 10

SNPJ Ladies Dance & Goulash Dinner featuring Eddie Rodick Band at Farm.

Sunday, Sept. 10

Day at the Races presented by Collinwood Slovenian Home. Admission \$6 includes sandwich, soft drinks and beer. Horses available for \$10.

Friday, Sept. 15

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Dan Peters.

Sunday, Sept. 17

Wine festival, (Stan Mejac Ansambel) at Slovenska Pristava.

Wednesday, Sept. 20

Annual Social of Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland in Main Hall. Tickets \$60 for main board and dinner; \$20 for additional dinner, family style prepared by Julie Zalar. Doors open at 6:15 p.m. Call 216-361-5115.

Friday, Sept. 22

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Frank Moravcik.

Sept. 22, 23, 24

90th Anniversary of St. Cyril Church, New York City and 15th Anniversary of Slovenia Independence: --

Friday, Sept. 22 - Opera on the Hudson, 7:30 p.m., Rosale Olinski, director at St. Cyril Church, 62 St. Marks Place. \$20 advance, \$25 at the door. (718) 543-1273.

Saturday, Sept. 23 - 1 p.m. Solemn Mass in St. Cyril Church, Bishop Bizjak from Slovenia. 3 p.m. Concert at Ukrainian Hall (2nd Ave and 9th St.) Vokalna Skupina Gloria from Slovenia. 4:30 p.m. Dinner/dance \$75 adults, \$35 students 7 to 18. Call (212) 674-3442.

Sunday, Sept. 24 - 10:30 Mass in St. Cyril Church. Bishop Bizjak from Slovenia. - 11:30 a.m. Social Gathering in church hall.

Sat., Sun., Sept. 23-24

Baraga Days in Calumet, Michigan: -- **Saturday, Sept. 23** - Slovenian Mass 4 or 4:30 in St. Paul Church, 301 8th St., followed by social in parish hall. Musical concert honoring Bishop Baraga in Calumet Theater 7:30 or 8 p.m. Theater built in 1900. -- **Sunday, Sept. 24** - 1 or 1:30 p.m. Mass in Sacred Heart Church, Calumet

followed by banquet and annual Baraga Association meeting at Michigan Technological University Ballroom, Houghton, MI. Banquet tickets \$20. Roast pork dinner.

Saturday, Sept. 23

Slovenian National Home Co., Newburgh, 3563 E. 80 St., Cleveland, Wine and Cheese Festival, 6:30 p.m. Music by Al Battistelli from 7:30 to 10:30. Donation \$15. Call (216) 662-3339.

Sunday, Sept. 24

Slovenian Grape Festival, parade and dance at SNPJ Farm featuring Joey Tomsick Band with Phil Hrvatin on tenor sax.

Sunday, Sept. 24

St. Joseph Lodge 146 KSKJlife, Cleveland Third Annual Hayride at Mapleside Farms in Brunswick at 4:30 p.m. Includes hot dog roast. Non-members: \$5.

Friday, Sept. 29

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Fred Ziwich.

Sunday, Oct. 1

Slovenian Heritage Festival at SNPJ Farm on Heath Road in Kirtland, OH. Noon polka Mass with Bishop Pevec and the Joey Tomsick Orchestra. Festival from 1-5 p.m. Advance \$3, \$4 at gate.

Friday, Oct. 6

3rd Annual Alpine Evening at St. Mary's (Coll.) Guest Ansambel Spev from Slovenia.

Friday, Oct. 6

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Bob Kravos.

Sunday, Oct. 8

St. Joseph Lodge #146 KSKJlife matching funds roast beef dinner 12 - 6 p.m. to benefit Assumption of Mary Parish, Brook Park, OH. \$7 adults, \$4 children. Tickets at rectory (216) 267-0630.

Friday, Oct. 13

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Eric Noltkamper.

Saturday, Oct. 14

St. Lawrence School & Friends Reunion Dinner-Dance. Mass 5:30 in St. Lawrence Church by Bishop A. Edward Pevec. Nash opens at 6:30. Donation \$15. Music by Joe Novak. Reservations call (440) 243-0312.

Sunday, Oct. 15

St. Mary's (Coll.) School Alumni dinner in new parish center.

Sunday, Oct. 15

Collinwood Slovenian Home Musicfest honoring Wayne and Mark Habat from 1 to 2 Free admission.

Friday, Oct. 20

Dance at West Park Slove-

nian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Wayne Tomsic.

Saturday, Oct. 21

Stajerski-Primorski Klub Martinovanje, 6:30 p.m. Dinner Dance, Slovenian National Home, St. Clair. Veseli Godci. (216) 531-4817 or (440) 256-6716.

Sunday, Oct. 22

Annual meeting of Slovenska Pristava.

Sunday, Oct. 22

St. Mary's Slovenian Regional Heritage Day in Parish Center, Holmes Ave. A journey through 7 regions of Slovenia. Exhibits, food sampling, full dinner menu with regional dishes and pastries. Begins 11 a.m. Free admission.

Friday, Oct. 27

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by J T O Joey Tomsick.

Sunday, Oct. 29

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80th St., Newburgh, Annual Clambake catered by Maple Hts., Catering from 2 to 4 p.m. Music 3:30 - 6:30 p.m. Donation \$25.

Sunday, Oct. 29

St. Vitus Alumni Honoree Day, 12 noon Mass, Dinner, Celebration. Reservations call Ray Gobeč 440 285-2359.

Friday, Nov. 3

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Frank Moravcik.

Sunday, Nov. 5

Zarja Singing Society celebrates 90th Anniversary at Slovenian Society Home in Euclid, Ohio.

Sunday, Nov. 5

St. Mary's (Coll.) Parish celebrates 100th Anniversary with 11 a.m. Mass, followed by 1 p.m. banquet. Music by Veseli Godci. Adults: \$40; children: \$20.

Friday, Nov. 10

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 to 11:15 p.m. Music by Eric Noltkamper.

Saturday, Nov. 11

Belokranjski Klub Dinner Dance at Slovenian National Home, St. Clair Ave.

Sunday, Nov. 12

Concert, Slovenian Junior Chorus at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, OH.

Sunday, Nov. 12

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland Veterans Day Dance 2 - 6 p.m. Music by Wayne Tomsic.

Sunday, Nov. 19

St. Mary (Coll.) Turkey Festival and Raffle.

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

Death Notices

JULIA MEJAC

Julia "Julka" Mejac (nee Erzlar), age 88, wife of the late Jakob; beloved mother of Zdenka (Ivan) Zakrajsek, Stan (Linda) Mejac, Bernadette (Tony) Ovsenik, and Ed (Sonja) Mejac; cherished grandmother of Robert, Marko and Tomaz Zakrajsek, Katja Koprowski, Linda Manns, Daniel and Julie Mejac, Nick, Lisa, Tony and Pam Ovsenik, Kristina and Eddie Mejac and great grandmother of eight; sister of four deceased all of Slovenia.

Julka was a member of St. Vitus and St. Mary Altar and Rosary Societies.

Friends were received at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, Ohio on Wednesday, Aug. 30 from 2 - 9 p.m.

Mass of Christian Burial was held on Thursday, Aug. 31 at 10 a.m. in St. Vitus Church celebrated by pastor Rev. Joseph P. Boznar and concelebrated by Rev. Victor Cimperman and Rev. John Kumšec, pastor of St. Mary Church in Collinwood. Burial in All Souls Cemetery.

Family suggests donations in her name to the Hospice of the Western Reserve, St. Vitus Village or St. Mary's Church Building Fund.

WILLIAM J. PONIKVAR SR.

William J. Ponikvar Sr., 78, passed away on Tuesday, August 22, 2006 at Hospice of the Western Reserve in Cleveland.

Mr. Ponikvar was born on Aug. 15, 1928 in Braddock, PA. He lived in Willoughby Hills, Ohio for 52 years, formerly of Cleveland.

Mr. Ponikvar was a Korean War Army Veteran. He worked at TRW Corp., in Cleveland for 42 years. He retired in 1988.

Mr. Ponikvar is survived by wife Alice (nee Kahn); children William (Theresa) Ponikvar, Jr., Lynn (Mel) Forbes and Sandra (Jan) Istok; six grandchildren; and one great-grandchild.

Friends were received on Friday, Aug. 25 from 11 to 12 noon at The Dan Cosic Funeral Home, Willoughby Hills. Interment in Whitehaven Cemetery, Mayfield Village.

JOSEPH TERLOP

Joseph Terlop "Champ," loving husband for 54 years of Florence (nee Stawiariski); beloved father of James; son of the late Joseph and Josephine (nee Skul); dear brother of Irene Yankovic, Lillian Terlop and the following deceased: Edith Merhar, Mary, Frances, Ferdinand, Lawrence, Russell and Edward Terlop.

Services were Thursday, Aug. 24 at 9 a.m. at the Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Ave., and 9:30 a.m. at St. Stanislaus Church. Interment St. Mary's Cemetery.

JOHN V. SIEWIOREK

John V. Siewiorek, age 90. Beloved husband of Josephine (nee Miklaucic); dear brother of Agnes White and the following deceased: Stella Gerbert, Ted, Louie, Frank and Ann; brother-in-law of Margaret Siewiorek; uncle of many nieces and nephews.

WWII U.S. Army Veteran.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152nd St., Thursday, Aug. 24 from 4 - 8 p.m. where services were held Friday at 9 a.m. and St. Vitus Church at 10 a.m. Interment Calvary Cemetery.

Donations to the charity of your choice in his memory would be deeply appreciated by the family.



MARY A. YERAY

Mary A. Yeray (nee Marincic), age 87, of Eastlake, Ohio.

Beloved mother of Patricia Ann Yeray and Connie (David) Blackman; loving grandmother of Allison (Ken) Moskowitz, Alexis (Joe) Manhertz, and Kellie (fiancé Sean Bowers) Dankulic, and great-grandmother of five; devoted sister of the late Angela Miller, Charles Marin, and Edward Marincic; dear aunt of many.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Tuesday, Aug. 22 from 2-4 and 6-8 p.m.

Mass of Christian Burial at 9:30 a.m. on Wednesday, Aug. 23 at St. Mary's Catholic Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland. Interment Calvary Cemetery.

Arrangements by Gattozzi and Son Funeral Home in Chesterland, OH.

ERNEST LUZAR

Ernest Luzar, 78, of Venice, Florida, died Aug. 17, 2006.

Mr. Luzar was born Nov. 23, 1927 in Cleveland and came to Venice, FL in 1960.

He was a musician, builder, retired from real estate and a navy veteran of WWII.

Beloved wife Gladys (nee Pevec); father of Ernest (Anne) and Kathleen Majni (David); grandmother of Ernest & Angela (deceased). Parents are Ernest and Margaret (nee Fortuna) (both deceased); and sister of Bernice Damm (dec.).

Private military services at the VA Cemetery in Bushnell, FL.

LOUISE M. JANCIGAR

Louise M. Jancigar (nee Germ), age 88. Beloved wife of Albert (deceased); loving mother of Marge (Jerry) Bryan, Geri Kuzmiak, and Linda (Richard) Eich (of CA); dear grandmother of Richard (Erin) and Stacie Kuzmiak, Katherine and Timothy Eich; great-grandmother of Nicholas; sister of Julia and Anthony (Helen) Germ.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland, on Sunday, Aug. 20 where services were held Monday at 8:45 a.m., and at St. Christine Church at 9:30 a.m. Interment All Souls Cemetery.

In Memory

Thanks to Mary Virant of Peoria, IL who donated \$10.00 in memory of husband Frank Virant.

In Memory

Thanks to Mary Prijatelj of Cleveland, OH who donated \$15.00 in memory of Edward and Daniel and Prijatelj Family.

In Memory

Thanks to Fran Mavko of Marblehead, MA who donated \$10.00 in memory of parents, Valentine and Frances Mavko.

In Memory

Thanks to Anica and Helen Hovevar of Willoughby Hills, Ohio who renewed their subscription and added a \$25.00 donation in memory of John Hovevar. They write, "We continue to enjoy the Ameriška Domovina. Thank you all for your dedication to this "Labor of love."

In Memory

Thanks to Mary and Vinko Vrhovnik and family, of Madison, Ohio who sent in a \$25.00 donation in memory of son Vincent L. Vrhovnik.

Large Donation

Thanks to Carl and Junita M. Prelog of Kew Gardens, NY for the \$115.00 donation.

Donation

Thanks to West Park Slovenian Home for the \$50.00 donation.

Donation

Thanks to Stefan and Sonja Durjava of Laguna Woods, CA for the \$20.00 donation.

Donation

Thanks to Mary Mramor of Euclid, Ohio for the \$25.00 donation.

Donation

Thanks to Hinko and Maria Zupancic of Cleveland, OH for the \$20.00 donation.

Donation

Thanks to Katica Dreus of Cleveland, OH who sent in a check for her subscription, plus a gift subscription, PLUS a \$20.00 donation.

Many thanks for your generosity.

Donation

Thanks to Jeanne Kovach of Berea, OH who renewed her subscription and added on a \$25.00 donation. She writes, "Keep up the great work!"

In Loving Remembrance of the 17th Anniversary to Beloved Husband

Frank Slejko



Sept. 1, 1989

To live in the hearts of those we left behind

-- is not to die.

In my heart you live forever!

Forgotten Never - Remembered Forever

Your loving wife
Jane

In Loving Memory



Albin J. Tercek

It's been 2 years, and we miss you more each day.

We miss your laughter, your gentleness, and all the love you gave to us.

We miss you, and think of you each and every day.

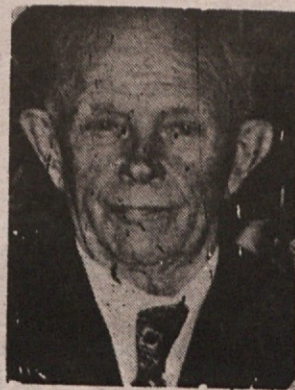
Your loving wife, Agnes, and loving children: Cindy, John, Mark, Tom, Charlie, Robert, and their families.

In Loving Memory



Albina Mrsnik

Born Feb. 6, 1907
Died Aug. 30, 2002



John Mrsnik

Born July 17, 1899
Died April 19, 1983

Dear parents, gentle, good and kind, look down from Heaven above, and know that the care you gave us is returned always in our love.

Sadly missed by
Your Children, Grandchildren,
and Great-Grandchildren

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Who Are True Friends?

by JOE GLINSEK

recent, local friends. Mostly my age or older, they tend to go faster than they come. Retired in Florida, I've not made many young friends.

There are exceptions. Introduced through correspondence, we've met only once, but I'm pleased to call him a friend. A generation younger, just a bit older than my children, we, at first glance, seem a strange match; it's the generation gap.

My generation's wars were scored in land, measured by the front line. His was measured in body counts, as are more recent wars: God willing, wars will be few. My loves and hates were based upon unquestioned authority, a product of our times. His generation, to their credit, spread the word when authority was abused. We were guided by Emily Post and The Golden Rule, some of these have let us down. They have rules, just as proper. But sometimes, political correctness erodes their effect.

With some exceptions, our musical tastes are also oceans apart. Hmm... we appear to have a great many differences. Unless we merely agree to disagree, we haven't much in common. It takes at least half a glass to sustain a friendship, and it's beginning to look empty. How do we refill it?

Well, we both follow golf. He still plays; I've given it up. But we talk a good game. We both know Cleveland, and, contrary to public opinion, we like it. Except for the memory of it, much of my town is gone. His Cleveland is the present, and the not-too-distant past. We're both skeptical, but wish it a healthy future.

We both love to eat; all kinds of food. We talk about ethnic cooking, past and present, recounting memorable meals we've known. It isn't easy to fill the glass, but we may be on to something here.

He writes for a living; I write for fun. We've communed with words. It's something we both enjoy.

We agree with the simple truths of life. The need for a return to civility. There's a good and bad in everyone. It's impossible to please everyone with everything. Politics and religion should remain oil and water. And we realize that these truths aren't easily accepted — that's why they're called clichés.

We share the knowledge that true friends make life worthwhile. Now, with room for disagreement, the glass is more than half full. I think we have a winner.

Jim's Journal

By Jim Debevec



I didn't watch the Emmy Awards show on television on Sunday, Aug. 27. I figure why bother. My favorite programs never win, and those that do, I never heard of and don't watch.

Television has become a vehicle for male bashing. The other day on NBC they showed some wild animals such as baboons and hyenas. A female announcer said they were going to show and tell you how to tame the man in your life. I didn't believe they were really going to do that, so I stayed tuned. After numerous commercials and promotions, they finally aired the program and sure enough a bunch of females sat around bashing the male humans.

Then there is the late morning talk show with Barbara Walters and her cohorts who mainly promote the female cause at the expense of us (sigh) males.

My favorite TV show is "Columbo." His character is a detective starring Peter Falk. The series is about 20 years old. It is a unique program because they show you who did the crime, and the rest of the program is devoted to Lieutenant Columbo of the LA Police Department who analyses the clues and solves the crime.

Last year our son, James, bought us a TiVo, for Christmas, which records television programs. It is really great because I program in the word "Columbo" and it records it wherever it is being aired in the United States. Mostly, the programs

come (surprise) from the women's channel. Right now, I have 9 Columbo shows lined up, ready for viewing.

NEW QUIZ

by James V. Debevec II

Old Quiz:

Which is the only state in the U.S. that grows coffee?

Thanks to Anne Dular Lawson of Kentucky, Joe Burja of Euclid, Ohio, and Marie Dular of Cleveland for correctly identifying Hawaii as the only state which grows coffee.

New Quiz:

What TV series won more Emmys than any other series in TV history?

Send answers to Jim ah@buckeyeweb.com or mail to Jim, American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

Another good feature of the TiVo is any program you are watching live is automatically recorded so you can stop (pause) it while you answer the phone, or go to the refrigerator, or run an errand. When you return, you simply command the remote to continue. It's really great especially during football season.

Another favorite show that Madeline and I like is "Matlock," starring Andy Griffin. The TiVo automatically records a number of programs of the folksy and shrewd lawyer and we watch them whenever we are in the mood. We also have about a dozen of "Murder She Wrote," starring Angela Lansbury as Jessica Fletcher, a writer-detective.

Whenever some channel screens the Marx Brothers, Abbott and Costello, our TiVo picks them up and we can watch the program at our leisure or in segments as we wish. It's great if we happen to doze off at an important part of the film.

Viewers can also cut out the commercials which saves a lot of time. Turner Classic Movies is another favorite. They show some of the great films like "Casablanca," "Treasure of the Sierra Madre," and "Key Largo," which becomes real interesting especially during the hurricane season.

TiVo also records some programs that I didn't ask it to, such as Nova, National Treasure, or "Flightplan," which starts slow, but ends fairly good. It is great to come home after work and see what wonderful movies TiVo has recorded.

No, I didn't watch the Emmys; I am satisfied with my own choice of winners from an era when being male or female was considered to be absolutely perfect.

Happy Birthday to SHA Residents

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of September:

- 9/03 — Jacqueline Iadiseria, 83, born in Cleveland.
- 9/06 — Ethel Dindia, 95, born in Cleveland
- 9/10 — Albrna Nose, 85, born in Painesville, OH
- 9/11 — Josephine Luchka, 93, born in Newburg Hts., OH
- 9/11 — Elizabeth Wegas, 93, born in Cardiff, PA
- 9/12 — Frances Levstek, 90, born in Cleveland, OH
- 9/16 — Louis Gliha, 92, born in Cleveland, OH
- 9/17 — Frank Tanski, 94, born in Cleveland, OH
- 9/22 — Mary Mikolich, 85, born in Euclid, OH
- 9/24 — Stanley Rome, 86, born in Cleveland, OH
- 9/26 — Margaret Pernus, 93, born in Cleveland, OH

KSKJ Lodge 146 Activities

St. Joseph Lodge #146 KSKJLife, Cleveland, Ohio, is sponsoring its Third Annual Hayride at Mapleside Farms in Brunswick. The hayride will be on Sunday, Sept. 24 at 4:30 p.m.

Included in the day's event will be a hot dog roast with beverages. Cost for non-members is \$5. If you have any questions about this, please call Josie at (216) 267-4866 or Mike at (216) 883-6453.

St. Joseph's Lodge #146, KSKJLife, Cleveland, Ohio,

is sponsoring a Matching Funds Roast Beef Dinner. The dinner will benefit Assumption of Mary Parish, Smith Road, Brook Park, OH. The cost of the dinner is \$7 for adults and \$4 for children. Dinner will be served from 12 – 6 p.m. on Sunday, Oct. 8. If you have any questions, or are interested in tickets, please contact the Rectory during regular business hours at (216) 267-0630.

--Josie Kmet
Recording/Financial Sec'y.

The way to a man's heart is through his stomach, but the way to a woman's heart is a buy-path.

Two things are bad for the heart: running up stairs and running down people. — Phil Hrvatin

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
446 East 152nd St.
Cleveland, OH 44110
216-486-1105

Tony's...

Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00
664 E. 185 St.
- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:
7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F
7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
<http://stimburysaccounting.com>
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

HOUSE FOR SALE

10 room brick house, zoned for home and business. On Rt. 6 + 19 between Cleveland and Erie, PA (2 hours from Cleveland) for only \$42,000. Call after 6 p.m. 1-814-763-5334.

Specialists In
Corrective Hair Coloring



tina & brenda's HAIR SALON

461-7989 / 461-0623
5216 Wilson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143

Largest Crowd at St. Mary Picnic

AMERIŠKA DOMOVINA, SEPTEMBER 7, 2006

This year's largest group of people ventured to Slovenska Pristava picnic grounds near Geneva, Ohio on Sunday, Aug. 20 to attend St. Mary's (Coll.) annual parish summer picnic. It had rained the day before, and Sunday didn't look too promising, either. Rain clouds filled the sky, but miraculously, no drops descended.

The event began with a 12:30 p.m. Mass celebrated by Fr. John Kumše, pastor.

The event was organized by Florian and Pat Osredkar, who along with the Picnic Committee, spent hours in organizing and setting up everything for the benefit of guests.

After Mass, Julie Zalar and her staff served well over 500 delicious chicken and roast beef dinners. There was plenty of roast beef sandwiches, klobase, hamburgers, hot dogs, a roasted pig, plus cevapčić and French fries available throughout the day, and the line never seemed to go down. A wonderful bake sale was also well stocked and sold out. The "Bier Garden" did a booming business. Veseli Godci band provided great dance music, Slovenian style.

Preceding the Mass, The Frances and Jane S. Lausche Foundation presented Fr. Kumše with a check for \$35,000 which marked the completion of their pledge of \$215,000 toward the Lausche Atrium Room and Community Center made three years ago. The grant was presented by James Debevec, President, and Madeline D. Debevec, Secretary-Treasurer of the foundation.

This year's picnic was also part of the parishes 100th anniversary celebration, and Fr. Kumše sincerely thanks everyone who contributed in any way to make it a success.



Four cousins serve a variety of good beer in the Bier Garden are, left to right, Kathy Osredkar, Ann Wein, Ursi Wein, and Julie Osredkar.

All photos by PHIL HRVATIN



Cheerful picnic attendees are Ivan and Jozi Rus



Joakim Mejak puts another log on the civapčić fire



Helena Gorshe and her sister Kathy Jereb are among the happy multitude.



Rudy Kolaric, left, leads the line of hungry people waiting for the generous and delicious chicken and roast beef dinners.



Pictured above is a sampling of the 500 happy people waiting for a culinary treat.

Report on Mihevc Grant Program

The Joseph Mihevc and Antonia Mihevc Scholarship Endowment Fund of St. Vitus (i.e., **Mihevc Grant Program**) was established on April 19, 1989 between Edward L. Mihevc Sr. as benefactor and St. Vitus Parish, Cleveland, Ohio, diocese of Cleveland, as the beneficiary. The legal agreement between benefactor and beneficiary was a **declaration of (irrevocable) trust**, outlining rights and obligations of the two respective parties. The administration of the **irrevocable trust** was entrusted to the St. Vitus Finance Council with initial funding of a \$300,000 donation. The scholarship program was named by Edward L. Mihevc Sr. in honor of his parents, Joseph and Antonia Mihevc, Slovenian immigrants who had settled in Cleveland, Ohio.

The primary objective of the **irrevocable trust** was to provide and "establish an Endowment Fund to assist (registered St. Vitus parishioners) who are qualified and whose financial situation requires financial assistance." These registered parishioners were to attend a **tuition paying** "secondary or high school or first year college" and "who are qualified because of financial need and who exhibit and manifest such scholarship attributes for their continued education." None of the original \$300,000 donation could be used to support this program only: interest income, dividends, or other earned monies were allowed to be used. No other parish or other request could receive these funds, regardless of merit or need.

The benefactor of the **irrevocable trust** could not incur any benefit from the donation. The administration of the **irrevocable trust** were instructed to establish guidelines for this scholarship program: the trust provided enough flexibility so that in one or more years, upon review by the administrator, no grants would be distributed due to change in demographics, economic trends, or other factors. A summary report was provided to the benefactor on an annual basis although this was not required by the trust agreement.

Edward L. Mihevc Sr. lived to see the start and blossoming of this program until his untimely demise on May 16, 1998. The **Mihevc Grant Program** continued in this original format until the

demise of his surviving spouse, Glenna Price Mihevc, who passed away on June 7, 2002. In accordance with the **Last Will and Testament** as well as **Trust Agreement** of Edward L. Mihevc, the bulk of the remaining proceeds of the estate of Glenna M. (Price) Mihevc were directed to the **Mihevc Grant Program but to remain in its stated format with all proceeds directed to the parish endowment trust**.

With consultation, direction, and consent of the Co-Trustee (Donna Marie Bookley), the above mentioned testament and trust was granted permission to amend the original **irrevocable trust** based on two conditions: the **Mihevc Grant Program** would expand from high school and first-year college only to Kindergarten to senior year, college, and that St. Vitus Endowment Trust would receive approximately half the proceeds from the settled estate. The Probate Court agreed to this recommendation based on a review of actual results and performance of the **Mihevc Grant Program** over a 13 year period (1990-to-2002).

The Probate Court determined that the parish had been good stewards to continue to guide and direct the **Mihevc Grant Program** in the best interests of all parties. It should be noted at this juncture that without the guidance, goodwill and approval of the Co-Trustee **the scholarship program would have ceased to exist with all the funds going into the parish endowment trust**. The intended purposes originally envisioned by the late Edward L. Mihevc Sr. continue today. The results of this good work speak for themselves.

From school year 1990-1991 to current school year 2006-2007 over \$1.2 million has been distributed to 1,044 approved applications consisting of 311 individuals. by gender, 51% have been female and 49% have been male. The average annual total dollar amount distributed over the past 17 years has been \$71,742. For school year 2006-2007 the Review Committee* of the **Mihevc Grant Program** approved 163 applications with \$150,000 allocated for funding purposes. Funding is for three purposes: general scholarships, a small portion for the "Summer Enrichment program," (administered by St. Ignatius High School), and the "Edward L. Mihevc

American Slovenian Scholarship" for approved applicants attending John Carroll University only, the Jesuit university in the Greater Cleveland area where Mr. Mihevc Sr. was a student.

Approved applicants concluding their college studies have and continue to move to careers in accounting, teaching, engineering, psychology, finance, nursing, or to post graduate work in law, medicine, business, or liberal arts. Families involved in this program have been a blessing to St. Vitus Parish by being involved in parish life: mass servers, readers, lectors, Eucharistic ministers, singers in one or more choirs, assisting at the parish food bank, volunteering at the annual parish picnic, assisting at parish benefit dinners, serving on parish pastoral or finance councils,

teaching or volunteering at the Saturday Language School, decorating during Christmas or Holy Week, or other parish activities. It is the service component to the parish and broader community that will be the most lasting legacy of the late Edward L. Mihevc Sr.

Listed in today's edition of the **American Home/Ameriška Domovina** are the names of the approved applicants for school year 2006-2007, including the names of students who graduated during school year 2005-2006. We take this moment to recognize the generosity and foresight of the late Edward L. Mihevc Sr. and ask that he is kept in your daily prayers as well as those of all our faithfully departed.

Respectfully submitted
Stane Kuhar, Coordinator,
Mihevc Grant Program



Edward L. Mihevc, Sr.

*Review Committee for the **Mihevc Grant Program** consists of members of the Mihevc family and members of St. Vitus Parish finance advisory council.

St. Vitus Parish Mihevc Grant Program

Approved Applicants, School Year 2006-2007

Elementary

Avsec, Joshua
Bloom, Kathleen
Celestina, Joanna
Celestina, Jonathan
Celestina, Mark
Cisco, Cassandra
Cooper, Emma
Cup Likoza Maria
Dolenc, Audrey
Dolinar, Michael
Dolinar, Elizabeth
Dolinar, Nathaniel
Dolinar, Matthew
Formanik Michael
Formanik, Chelsea
Futey, Joseph V
Graf, Michelle
Graf, Rachael
Graf, Samantha
Gregory, Zoe
Gulley Christian
Hebebrand, Matt
Hurley, Alexander
Ilisinovic, Ana
Jaksic, Carly Ann
Jaksic, Jacob
Kendzierski, John
Kosir, Chelsea
Kosir, Natalie
Kosir, Nathaniel
Kosir, Nicholas
Kosir, Rebecca
Kosir, Shane
Krainz, Hannah
Krainz, Katherine
Krainz, Thomas
Lees, Nick
Leksan, Anthony
Leksan, Jacob
Mace, Alexis
Mace, Conrad
Mace, Noelle
Mihelich, Elizabeth
Mihelich, Michael
Paolucci, Dominic
Paolucci, Vincent
Pesek, Myron
Pesek, Ronald

Elementary (cont'd)

Pintur, Mateo
Pintur, Tereza
Plassard, Alan
Slak, Claire
Slak, Emily
Stankowicz, Ben
Stankowicz, Matthew
Thorkelson, Elliot
Turk, Andrew
Turk, David
Turk, Matthew
Vogel, Nicole
Vogel, Rachael
Vomberger, Ana
Vomberger, Katherine
Zakrajsek, Anna
Zakrajsek, Ashley
Zakrajsek, Claire
Zakrajsek, Kaitlin
Zakrajsek, Sarah
Zitko, Mary

High School

Antloga, Andrea
Augustine, Catherine
Avsec, Luke
Avsec, Olivia
Bloom, Kevin
Bloom, Rebecca
Brown, Jennifer
Brown, Maria
Brown, Renae
Celestina, Richie
Cup Likoza David
Dolinar, Elise
Dolinar, Evan
Formanik, Kristie
Graf, Thomas
Hebebrand, Stephanie
Hebebrand, Kristen
Hurley, Katherine
Ilisinovic, Una
Jakomin, John
Jancar, Stephanie
Jurkovic, Michael
Kern, Margaret Speck
Kirk, Kristina

High School (Cont'd)

Kosir, Jonathan
Krainz, Andrew
Kurbos, Stefani
Lees, Alexis
Manning, Cynthia
McKinley, Alex
Paolucci, Anthony
Paynter, Ashley
Percic, Monika
Pintur, Anastasia
Plassard, Andrew
Srsen, Anne
Srsen, Johnnie
Srsen, Patrick
Sterle, Frank
Stidham, Robert J
Thorkelson, Erik
Vogel, Andrej
Vogel, Anton
Zakelj, John Joseph (JJ)
Zitko, Frankie

College

Antloga, Thomas
Bratkovic, Jessica
Bratkovic, Monica
Brown, Lauren
Calévich, Lauren
Cancic, Marci
Cevasco, Megan
Coffelt, Matt
Dolenc, Andrea
Dolenc, Anton
Dolenc, Jennifer
Formanik, Lisa
Gulley, Cliff Jr
Gulley, Nicole
Jakomin, Kristina
Jurkovic, Viktoria
Kern, Edward Speck
Kosir, Susie
Krainz, Megan
Krainz, Michael
Kristanc, Danille
Kristanc, Rachael

College (Cont'd)

Kuhar, Andrew
Kuhar, Nicholas
Lavrisa, Nadine
Leonard, Alexander
Leonard, Andrea
Luzar, Ronald, Jr.
Milakovich, Samantha
Morsch, Alex
Mills, Nicholas
Music, Suzy
Music, Victoria
Odor, Amy
Odor, Cathleen
Ovsenik, Pam
Ovsenik, Tony Jr
Plecnik, Mark
Snyder, Carl
Srsen, Andrea
Srsen, David
Sterle, Danielle
Stransky, Kristen
Thorkelson, Elise
Thorkelson, Evan
Zakelj, Christian
Znidarsic, Julie
Znidarsic, Victor
Zupan, Melissa

College Graduates During 2005-2006

Antloga, Kristina
Gurski, Amanda
Kristanc, Adam
Kristanc, Leah
Kuhar, Mark
Lavrisa, Daniel
Luzar, Sarah
Music, Christopher
Plecnik, Maria
Polomsky, John
Snyder, Robert
Srsen, Mark
Zakelj, Antonia
Zupan, Megan (PG)
Zupan, Kathy
Congratulations !!



— Vesti iz Slovenije —

22. oktobra bodo v Sloveniji lokalne volitve — Kampanja se je začela 21. avgusta — Mandatna doba traja 4 leta

V ponedeljek, 21. avgusta, so se uradno začela vsa volilna opravila za lokalne volitve po vsej Sloveniji. Tako lahko od 21. avgusta volivci na upravnih enotah lahko oddajajo glasove podpore posameznim neodvisnim kandidatom in neodvisnim listam, stranke so lahko začele z uradnimi kandidacijskimi postopki za določitev županskih in svetniških kandidatov, Republiška volilna komisija pa je začela s pripravo vsega potrebnega za izvedbo volitev.

Sicer so stranke že določile večino svojih županskih kandidatov, liste svetniških kandidatov se pa še oblikujejo. V večjih mestih bo, kot kaže, županskih kandidatov kar mnogo. V Ljubljani naj bi s svojo neodvisno kandidaturo imel trenutno precej možnosti na uspeh Zoran Jankovič, ki pa naj bi tudi bil dokaj ranljiv zaradi baje sumljivega privatnega poslovanja. Sedanja županja Danica Simšič menda nima resnejše možnosti za ponovno izvolitev. V Mariboru bo ponovno kandidiral župan Boris Sovič, iz vrst Social demokratov oz. bivših komunistov. Za Maribor še bolj kakor za Ljubljano, menijo komentatorji, da bo potreben drugi krog volitev (ko se pač pomerita dva najmočnejša kandidata na prvih /tj. 22. okt./ volitvah).

Raziskave za mesto Koper kažejo, da je močno zasidran sedanji župan Boris Popovič, ki bo zopet kandidiral na listi svoje stranke Koper je naš. Popovič naj bi verjetno zmagal že na prvih volitvah. Splošno mnenje je, da je Nova Gorica še vedno "rdeča", glavna kandidata bosta verjetno župan Mirko Brulc iz SD in bivši župan Črtomir Špacapan, ki bo kandidat LDS. Ni jasno, kateri zaenkrat ima prednost, pomladne stranke pa naj bi postavile skupnega kandidata. V Kranju je še precej megleno, sedanji župan Mohor Bogataj morda ima neko prednost, potreben bo pa skoro gotovo drugi krog volitev. Tudi v Celju ni povsem jasno, kdo naj bi imel prednost.

Evolucijski proces še traja: Od nekdanjih komunistov do današnjih socialnih demokratov — Ali bo Borut Pahor uspel

Sredi avgusta so na sedežu Socialnih demokratov (SD, predsednik Borut Pahor) odkrili spominsko ploščo v počastitev 110-letnice strankarske organiziranosti socialne demokracije na Slovenskem (gl. foto spodaj). 16. avgusta 1896 je bila v Ljubljani ustanovljena Jugoslovanska socialdemokratska stranka. Drugi veliki mejniki v zgodovini današnjih Socialnih demokratov segajo v leto 1937, ko je bila na Čebinah nad Zagorjem ustanovljena Komunistična partija Slovenije. V času bivše diktature je prišlo preimenovanje v Zvezo komunistov Slovenije, ob procesu demokratizacije v Sloveniji konec osemdesetih in v začetku devetdesetih letih se je ZKS preoblikovala v Stranko demokratične prenovе (ZKS-SDP), leta 1993 pa se je združila z nekaterimi levimi strankami in tako je nastala Združena lista (ZL).

Lani je prišlo do najnovejše prenovе, ko je njenemu predsedniku Borutu Pahorju uspelo, da se je stranka preimenovala v Socialne demokrate (SD). V tej počasni pa vendar enosmerni evoluciji se je stranka bolj in bolj distancirala od nekdanje komunistične preteklosti. Niso pa bili oz. niso vsi njeni člani zadovoljni s tem, v prvi vrsti ne njen nekdanji predsednik Milan Kučan. Tako opozicija do Pahorja raste.

Novomeška družba Krka zelo uspešna

Novomeška družba Krka, ki ima kar 54.026 delničarjev, je v letošnjem prvem polletju poslovala zelo dobro, saj je za četrtino preseгла lansko polletno prodajo, čisti dobiček pa je višji za 23%. Prodajo povečuje predvsem na tuje trge, kamor gre več kot 85 odstotkov svojih izdelkov. Največji trg je vzhodna Evropa, v prvi vrsti Ruska federacija, sledi srednja Evropa. Prodaja v Sloveniji je enaka lanskemu obsegu. Podjetje namerava ostati samostojna družba, je povedal njen predsednik Jože Colarič, ta čas pa razvijajo kar 100 novih izdelkov.

Iz Clevelanda in okolice

Kosilo Oltarnega društva—

To nedeljo, 10. sept., bo kosilo Oltarnega društva fare sv. Vida. Serviranje bo od 11.30 dop. do 1. pop., v avditoriju. Postregle bodo s pečenim piščancem ali pa z govejo pečenko z vsemi prikuhami. "Take-out" kosilo bo deljeno v Družabni sobi. Dar je \$12 za odrasle in \$6 za otroke. Nakaznice bodo na voljo pri vhodu.

Maša za gen. Rupnika—

Maša za pok. gen. Leona Rupnika ob 60. obletnici njegove usmrtitve bo to nedeljo dop. ob 10. uri v cerkvi Marije Vnebovzete.

Začetek Slovenske šole—

Slovenska šola pri sv. Vidu se bo pričela to soboto, 9. sept., od 9h zj. dalje. Vpisovanje učencev od malega vrtca do osmega razreda bo prav tam ob 8.45 zj. isti dan. Za dodatne informacije, pokličite Mojco Slak na 216-881-1725.

"Pravica do življenja"—

To soboto, 9. sept., bo v dvorani pri Mariji Vnebovzeti od 6. do 8. servirana špageti večerja v podporo gibanja "Right to Life". Dar za odrasle je \$8, za otroke do 12. leta \$3. Sponzor večerje je DNIJ pri župniji. Nakaznice dobite pri vhodu.

Topla zahvala—

"Vsem dobrim prijateljem in sorodnikom, ki so mi poslali kartice, izrekli dobre želje, se me spomnili v molitvah in darovali sv. maše za moje hitro okrevanje — iskrena hvala! Gotovo me je varoval angel varuh in pomagale vse molitve, da po nesrečnem padcu nimam nobenih slabih posledic. Hvala in Bog naj vas blagoslovi!"

— Mara Cerar Hull

Festival slov. dediščine—

V nedeljo, 1. okt., sponzorirajo podružnice Slovenske ženske zveze v Clevelandu festival slovenske dediščine, ki bo na SNPJ farmi na Heath Rd. v Kirtlandu, Ohio. Opoldne bo sv. mašo daroval škof Edward Pevec, od 1. do 5. pop. bo igral Joey Tomsick orkester. Imeli bodo razne demonstracije in razstave, odprti bosta kuhinja in bara. Vstopnina \$3, pri vratih pa \$4, otroke do 12. leta prosti.

Imenik društev—

Pisarna sporoča, da še vedno velja cena za vključitev vašega društva v naš "Imenik društev" \$30 na leto. Naprošeni ste, da pripravite točen seznam društvenih odbornikov in nam ga pošljete skupaj s poravnano letne cene.

Iskrena zahvala—

DSPB se zahvaljuje vsem, ki so se udeležili romanja k svetišču Žalostne Matere božje v Frank, Ohio, preteklo nedeljo, še posebno g. Pavletu Krajniku za svete obrede.

Lepa podpora listu—

G. Karl in ga. Judita M. Prelog, Kew Gardens, NY, sta ob obnovi naročnine darovala še \$115 v podporo našemu listu. Najlepša hvala!

Novi grobovi

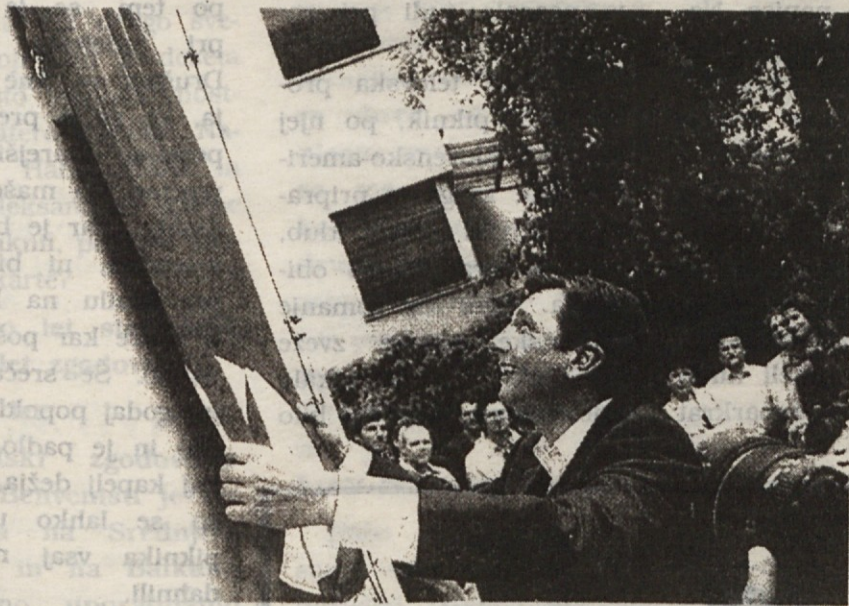
JULIJA "ZALKA" MEJAČ

Preminula je 88 let stara Julija "Zalka" Mejač, rojena Erzar v vasi Mosti pri Komendi, Slovenija, živela mnogo leta v naselbini St. Clair in nato v Collinwoodu, zadnjič pa v St. Vitus Village, vdova po Jakobu, za njo žalujejo otroci Zdenka (Ivan) Zakrajšek, Stan (Linda) Mejač, Bernadette (Tony) Ovsenik, in Ed (Sonja) Mejač, 13-krat stara mati, 8-krat prastara mati, štirje bratje in sestre so v Sloveniji že pokojni, članica Oltarnih društev pri sv. Vidu in Mariji Vnebovzeti, Slovenske pristave, Kluba upokojencev Slovenske pristave in društva sv. Jožefa št. 169 KSKJ. Pogreb je bil 31. avgusta v oskrbi Cosicevega zavoda na 28890 Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Hospice of the Western Reserve, St. Vitus Village ali St. Mary's Church Building Fund.

Anthony A. Martincic

Dne 2. septembra je umrl 93 let stari Anthony A. Martincic iz Euclida, rojen 30. novembra 1912 v Clevelandu, vdovec po Eleanore, roj. Glavic, oče Eleanore Spyak, Michaeline Steele in Anthonyja, 6-krat stari oče, 12-krat prastari oče, brat Josephine Bradach ter že pok. Molly Frank in Stanleyja, član KSKJ št. 25 in AMLA št. 4. Pogreb je bil 5. sept. v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na pokopališču Whitehaven.

(DALJE na str. 16)



PREDSEDNIK SOCIALNIH DEMOKRATOV BORUT PAHOR ODKRIJE SPOMINSKO PLOŠČO na sedežu svoje stranke v spomin na 110-letnico ustanovitve Jugoslovanske socialdemokratske stranke. Stranka je skozi 110 let šla skozi različne spremembe, pod vodstvom Pahorja pa se skuša preleviti v moderno socialdemokratsko stranko zahodnoevropskega tipa. Če bo to Pahorju uspelo, je še vedno odprto vprašanje.

Fara sv. Cirila v New Yorku bo praznovala 90-letnico

NEW YORK, N.Y. – Slovenska fara sv. Cirila v New Yorku bo ob 90-letnici svojega obstoja in ob 15-letnici slovenske neodvisnosti v septembru praznovala. Ob tej priložnosti se bodo vrstile sledeče prireditve:

V petek, 22. septembra, bo v cerkvi koncert opernih pevcev "Opera on the Hudson", ki bodo uvajali znane operne arije. Po koncertu bo v cerkveni dvorani otvoritev razstave slovenskih umetnikov v New Yorku.

V soboto, 23. septembra, bo ob eni uri popoldne slovesna maša, ki jo bo vodil koprski pomožni škof msgr. Bizjak. Za petje bo poskrbela vokalna skupina "Gloria" iz Slovenije. Po maši, ob treh uri popoldne, se bomo preselili v sosednjo ulico in sicer v ukrajinsko restavracijo, kjer bo imela skupina "Gloria" koncert; sledila bo večerja in ples.

Za vse podrobne informacije, pokličite cerkev sv. Cirila na 212-674-3442, ali Ivana Kamina na 212-691-5551.

Lepo ste vabljeni vsi Slovenci in prijatelji Slovencev, da bomo v čim večjem številu proslavili ti dve pomembni obletnici, se poveselili, obnovili stara znanstva in sklenili nova. Lepo vabljene tudi narodne noše!

Mija Branč

LEMONTSKI ODMEVI

P. Bernardin Sušnik

September je deveti mesec leta po gregorijanskem koledarju in eden od štirih mesecev, ki imajo 30 dni (april, junij, september, november).

Astrološko gledano se september začne v znamenju Device in konča v znamenju Tehtnice.

Latinsko *septem* pomeni sedem in september je bil sedmi mesec rimskega koledarja do leta 153 pr. Kr.

Izvor imena september pa je mogoče iskati tudi v prastari indoevropski vedski kulturi. V sanskritu se namreč *sapta* naša na sedem, *ambar* pa pomeni nebo, torej bi september pomenil sedmo nebo ali sedmi mesec. Zanimivo je tudi, da se september vsako leto začne na isti dan v tednu kot december.

Septembra je tudi jesensko enakonočje ali ekvinocij na severni polobli in spomladansko enakonočje na južni polobli. Datum enakonočja je med 21. in 24. septembrom, za njegovo določitev pa so potrebna astronomska opazovanja in izračuni.

V slovenščini so za mesec september še druga stara imena. Poleg še dokaj udomačenega imena kimovec, najdemo še naslednja: devetnik, rano-jesen, jesenčak, jesenik,

malomašnik, sadnik, kimalec.

Začetek septembra je drugi del šmarnih maš, ki se začnejo z velikim šmarnom (15. avgusta) in trajajo do malega šmar-na (8. septembra), ki je praznik Marijinega rojstva. Datum tega praznika je povezan z datumom Marijinega brezmadežnega spočetja (8. decembra), saj med obema praznikom mine devet mesecev.

Štiri dni po malem šmarnu, 12. septembra, s praznikom častimo Marijino ime, o katerem poje tudi slovenska ljudska pesem, ki poudarja, da je Marijino ime sveto.

Žalostne Matere božje se spominjamo 15. septembra. O tem prazniku in njegovi zgodovini lahko več preberete v sestavku dr. Nika Kureta na strani 200:

Prvi ponedeljek v septembru praznujemo v Združenih državah Labor Day. Letos je to 4. septembra. Izvor tega praznovanja je treba iskati v daljnem letu 1882, ko so 5. septembra v New Yorku Vitezi dela (Knights of Labor) organizirali parado. To parado pa je navdihnila vsakoletna delavska parada v kanadskem Torontu.

Leto 1884 so v New Yorku organizirali še eno

parado in ob tej priliki sklenili, da bodo iz tega naredili vsakoletni dogodek.

Druge delavske organizacije, ki so pripadale Mednarodnemu delavskemu združenju, so imele parado 1. maja. Predsednik Grover Cleveland je sodil, da bi bil 1. maja primeren dan spomina na upor v Chicagu Haymarket, ki je bil prve dni maja 1886. Toda po letu dni se je premislil, ker se je zbal, da bi to utegnilo utrjevati socialistično gibanje, in je podprl septembrski datum Vitezoj dela.

Precej let so bili na Labor Day Weekend vsakoletni Baragovi dnevi. Letos pa se je Baragova zveza odločila za drug datum. Tako bodo Baragovi dnevi na zadnji konec tedna v septembru, torej v soboto in nedeljo, 23. in 24. septembra.

Za kraj srečanja je bilo izbrano mesto Calumet v Gornjem Michiganu na polotoku Keweenaw, ki štrli v Gornje jezero. V tem kraju in okolici je bila nekoč močna naselbina Slovencev, saj so bili v okolici bogati bakreni rudniki.

Tu je bil tudi sedež prve slovenske veletrgovine bratov Vertin. Eden od bratov, John Vertin, je postal drugi Baragov naslednik kot škof v Marquette v letih 1879-1899 (prvi naslednik je bil tudi Slovenec Ignacij Mrak v letih 1869-1878).

Mogočna cerkev, kjer bo praznovanje v soboto, 23. septembra, in so jo sezidali Slovenci, je pred leti sicer dobila drugega zavetnika, ima pa še vedno na vseh barvnih oknih slovenske napise. Nedeljsko praznovanje bo v moderni cerkvi Presvete-ga Srca, običajno popoldansko srečanje Baragove zveze pa bo v bližnjem Houghtonu.

Letošnji konec julija in začetek avgusta so pasji dnevi res upravičili svoje ime, saj smo imeli hudo vročino, ki se je parkrat

MARA KOLMAN

MILWAUKEE, Wis. – Mara Kolman, rojena Kos v Borovnici, stara 86 let, je umrla dne 3. avgusta 2006 v Gurnee, Illinois. Bila je vdova po možu Ludviku in mati osmih otrok.

Pogreb je bil ob lepi udeležbi milwauških Triglavov dne 7. avgusta v cerkvi sv. Dizma s sv. mašo, ki jo je daroval tamkajšnji župnik, asistiral pa so mu trije slovenski duhovniki: dr. Jože Gole, p. Bernardin Sušnik in Marin bratranec, p. Vendelin Špendov. Pokopana je na pokopališču Vstajenja, poleg moža Ludvika in brata Jožeta.

Svojo mladost je preživela v Borovnici, nato je dokončala učiteljske v Ljubljani in njena prva učiteljska služba je bila na Št. Joštu nad Vrhniko.

Leta 1943 je poročila domobranskega stotnika Ludvika Kolmana, na kar je bila zelo ponosna in je postala prava "domobranka".

Ob koncu vojne je bežala na Koroško. Preživela je taborišči Lienz in Spittal in je leta 1950 prišla v Waukegan, Ill., kjer je skrbela in vzgojila veliko družino osmih otrok. Ko so otroci odšli po šolah se je zaposlila v trgovini in ostala v službi do upokojitve.

Mara je bila zavedna Slovenka, odločna protikomunistka in navdušena za vse dobro. Bila je

podpornica vseh mogočih dobroteljskih organizacij. Bila je članica društva Triglav v Milwaukeeju, vodila je petje pri društvenih mašah, bila je redna dopisnica za Ameriško domovino in od časa do časa se je tudi oglasila v Novi zavezi in Taboru.

Pri Društvu slovenskih protikomunističnih borcev Tabor je bila desna roka možu Ludviku, ki je bil Taborov predsednik 9 let, vse do svoje smrti leta 1992. Prevozila sta na tisoče milj, ko sta se udeleževala po možnosti vsako leto vseh spominskih slovesnosti in banketov v Clevelandu, Torontu in Milwaukeeju.

Ludvika je zelo pogrešala in ga je več let vsak dan obiskala na pokopališču.

Mara je zadnja leta veliko prestala s svojo boleznijo, pa verjetno le ni pričakovala, da nas bo tako na hitro zapustila. Odšla je za vedno, nič več se ne bomo srečevali, pogovarjali in prepevali v Triglav parku, ki ga je zelo ljubila. Petdeset milj dolga pot v eno smer ni bila nikoli predolga in vedno je odhajala domov vesela, preje z Ludvikom, potem pa s svojo zvesto prijateljico Maričko, ki ji je delala družino vse do zadnjega.

Naj v miru počiva v ameriški zemlji, ki jo je prav tako srčno ljubila kot svojo drugo domovino. F. M.

povzpela ka blizu 100°F (38°C), pa tudi kake nevihte ni manjkalo. To se je poznalo tudi pri romanjih.

Junijska telovska procesija in piknik, po njej kot tudi Slovensko-ameriški dan, ki ga je pripravil Slovenski športni klub, sta bila prav dobro obiskana. Tudi za romanje Slovenske ženske zveze 16. julija ni manjkalo udeležencev, saj je bilo

vreme kljub sredini poletnega julija kar znošno.

Vročina ki je nastopila po tem, se je poznala pri udeležbi romanja Društva sv. Ane 30. julija, ko se je precej ljudi, posebno starejših, zbalo vročine. Za mašo in pete litanije, kar je bilo oboje v cerkvi, ni bilo težav, pri kosilu na hribu pa je sonce kar pošteno pritisnilo. Še sreča, da se je zgodaj popoldne zblaznilo in je padlo celo nekaj kapelj dežja, tako da so se lahko udeleženci piknika vsaj malo odahnil.

(DALJE na str. 14)

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Slovenska zgodovina brez očitnih ideoloških ali političnih predznakov?

ODMEVI ...

Intervju: Dr. Peter Vodopivec, zgodovinar

Ur. AD: Ta tekst je bil objavljen v Dnevniku 5. avg. 2006, posredovan bo večji del, ki je sicer bil na razpolago. Intervju je vodil Ervin Hladnik Milharčič, ki je bil pred leti dopisnik Dela v New Yorku, nato urednik Delove "Sobotne priloge".

Intervjuvanec, dr. Peter Vodopivec, je v zgodnjih 90ih letih bil en semester gostujoči profesor na Clevelandski državni univerzi in se spoznal s številnimi rojaki ter postal z njimi trajni prijatelj. Zelo je aktiven v Društvu za slovenske študije in tako bo novembra letos spet sodeloval na letnem zborovanju v Washingtonu, D.C. Zadnja leta je imel resne zdravstvene težave, ki pa jih je, kot kaže, premagal. K intervjuju:



Dr. Peter Vodopivec

čamo v nasprotnikovo glavo. Kaj ste napisali? Kamnolom ali zelo velik kamen?

O zgodovini vsekakor ne razmišljam kot o kamnu, ki ga bi ga bilo treba nekam vreči. Knjiga pa tudi nima ambicije biti kamnolom.

Ampak to je moderen pristop.

Verjamem. Vendar pa morate za takšno pisanje gledati v nasprotnika. Eno od sporočil moje knjige pa je drugačno. Pri nas prevladuje stereotip o slovenski ogroženosti z vseh strani. Slovenci naj bi od nekdaj živeli obdani s sovražnimi sosedi, ki naj bi nam skušali vzeti nacionalno posebnost. Naša novejša zgodovina pa kaže, da so Slovenci največ slabega naredili sami sebi.

Jaz nisem programsko razmišljal o tem, v koga naj zabrišem kamen, ampak sem hotel pokazati, da je imel slovenski prostor številne slabosti, ki so imele za Slovence tudi tragične posledice. Za tok svoje zgodovine so bili Slovenci v veliki meri sami odgovorni.

Zgodbo začnete s Pohlino, ki Slovence spodbudi, naj spoštujejo svoj jezik, končate s samostojno državo. Devetnajsto stoletje se bere brez vznemirjenja, nisem imel občutka, da se me tisto dogajanje kaj tiče. Od prve do druge svetovne vojne je zelo zanimivo, potem pa postane zelo napeto in konec petdesetih let dramatično. Zdelo se mi je, da sem začel brati svojo zgodovino...

Našo zgodovino. Tudi sam sem pisanje tako doživljal. Pisati o obdobju po letu 1945 je bila zame posebna izkušnja. Takrat se tisto, kar človek bere iz druge in tretje

roke, začne mešati z lastnim spominom. Tam to postane tudi moja zgodovina.

Kje ste se začeli trensti od vznemirjenja?

Človek se pri takšnem pisanju trese v več pomilih. Zanimivo postane, ko poskušaš pisati drugače, kot so teme in probleme videli drugi.

Meni se že habsburška monarhija ne kaže tako slaba, kot se jo je dolgo prikazovalo. Pokazal sem, da jo razumem kot eno od domovin, ki so jih Slovenci imeli v preteklih dvesto letih, saj jo je večina Slovencev do prve svetovne vojne res doživljala kot svojo domovino.

Podobno je bilo pri prvi Jugoslaviji, ki jo marsikdaj še danes prikazujemo v zelo temni luči. Na tak način nadaljujemo tradicijo komunistov, ki so jo začeli demonizirati po letu 1945.

Pisanje pa je postalo napeto z drugo svetovno vojno in obdobji po letu 1945. Zdelo se mi je, da pri povojni zgodovini lahko bolj avtentično zapišem tudi svoje predstave, ker sem to obdobje so doživljal. To je seveda proti vsem pravilom zgodovinopisja. Toda do tega obdobja imam osebni odnos, ki sem ga nato primerjal z zgodovinskim gradivom in literaturo.

Kje ste naleteli na prvi velik problem?

Pri drugi svetovni vojni. Pri gledanjih na razmere na Slovenskem med drugo svetovno vojno smo bili dolgo časa ujeti v ideološko-politično podobo, ki je štiri slovenska vojna leta prikazovala zelo enostransko. Vprašanje, ki se mi je zastavilo, je bilo, kako to sliko uravnovežiti z drugo sliko, ki je bila prav tako shematska, ideološka in

(DALJE na str. 14)

Dr. Tine Velikonja o zdravju Drnovška in Peterleta

Slovenski mediji, ki izkoristijo vsako priložnost, da obremenijo politično sceno, povezano z aktualno oblastjo, so "razkrili" pisanja, ki ga je dr. Tine Velikonja v začetku junija objavil v prilogi Nove slovenske zaveze Mi med seboj



Ljubljana – Priloga izhaja le v kakšnih dvesto izvodih. Velikonjevo pisanje pa ni zbudilo nikakršne pozornosti, saj je znan kot avtor, ki rad preseneti z nenavadno jasnimi stališči. Nekaterim medijem je v času kislih kumaric očitno prišlo prav, da z njim sejejo razdor po političnem prizorišču. (Omenjeno pisanje dr. Velikonje je bilo objavljeno tudi v AD in sicer 10. avgusta, str. 15, op. Ur. AD.)

O čem je torej pisal Velikonja? Naslov njegovega kratkega prispevka je bil: "Se Drnovšek in Peterle igrata z življenjem?", njegov glavni namen pa, da opozori, kako se danes igramo z zdravjem (in tudi življenjem), ko nasedamo raznim alternativnim zdravilcem ali alternativnim metodam zdravljenja.

Članek ima štiri odstavke. V prvem razmišlja o paradoksu in sklene: "Paradoks je redek kot voda v puščavi, človek zlepa ne bo ugriznil psa, še manj, da bi izstradal raka. Kaj takega ne bo uspelo ne Drnovšku in ne Peterletu."

V naslednjih dveh odstavkih je na kratko podal Drnovškovo in Peterletovo diagnozo. Drnovšku so obolelo ledvico kirurško izrezali, vendar so zasevki že prišli do pljuč. Peterle si natančno diagnosticiranega raka na prostati ni pustil operirati, ampak se je zatekel k alternativnemu zdravljenju in celo k postu.

Četrty, zadnji odstavek je napisan v značilnem Velikonjevem jasnem besednjaku in se glasi: "Nisem prerok, lahko pa mirno napovem, da Drnovšek, če bo vztrajal pri svoji brezmesni dieti, leta 2007 ne bo več tlačil zemlje, za kar mi je iskreno žal, saj sem upal, da bo svoj mandat odslužil do konca, in prav tako ne Peterle leta 2010, če se ne bo pravočasno ulegel na operacijsko mizo in se odpovedal svojemu postu. Toliko je namreč vredna alternativna medicina, eno figo namreč. In nauk te zgodbe: Živemu človeku se lahko vse pripeti, ne sme pa se igrati z življenjem, tudi lastnim ne. Skratka, človeku ni treba biti neumen, če pa že je, naj to zadrži zase."

Velikonjevo sporočilo je jasno kot britev. Zato so pritlehna pisarjenja raznih (levičarskih) novinarjev, ki v njem prepoznavajo celo nekakšno zaroto v smislu: Velikonja je član vladajoče SDS, v NSi pa podpira "desnega" Bajuka in ne mara "zmernega" Peterleta. Vse, kar ne prihaja iz levičarskih vrst, naj bi bilo po njihovo slabo ali vsaj sumljivo. To, da so njihove "zgodbe" čisti konstrukti, ki imajo z resnico malo skupnega, ni pomembno. Danes mora biti itak vse relativizirano, samo da se razkraja aktualna obast.

V.M.

Demokracija, 17. avg. 2006

Z Ameriško Domovino ostajate na tekočem z dogajanjem v naši slovenski skupnosti ter s celotnim slovenskim svetom!

Dr. Peter Vodopivec: Novejša interpretacija posebej polpretekle slovenske zgodovine

(NADALJEVANJE S STR. 13)

enostranska, vendar zarisana s protipartizanske strani.

Vojni čas sem poskušal razumeti kolikor se da brez ideoloških predsodkov, z gledišča človeške tragike, vprašanja možnosti izbire in možnosti preživetja.

Ali na začetku knjige, ko Pohlín piše slovnico, slovenski narod že obstaja?

Mislím, da ne. Pojem narod zelo redko uporabljám. Nisem pač povsem prepričan, da je slovenski narod v zadnjih dvesto letih obstajal kot enoten, homogen kolektiv z eno samo zgodovino in povsem določenimi, vsej narodni skupnosti lastnimi posebnostmi.

Slovenci so imeli v različnih delih in pokraji-

nah tako raznolike zgodovinske izkušnje, da je zelo težko govoriti o zgodovini slovenskega nacionalnega kolektiva. To se mi zdi napačno zastavljen koncept nacionalne zgodovine.

O Slovencih kot o množičnem nacionalnem gibanju lahko govorimo šele od sedemdesetih, osemdesetih let devetnajstega stoletja naprej, ko to postane kontinuirano gibanje. Prej gre bolj za posameznike ali skupine ljudi, ki se bolj ali manj čutijo Slovence.

Pri tem imajo prebivalci slovenskega ozemlja seveda ves čas tudi druge občutke pripadnosti. Tako so Kranjci, Štajerci, Goričani, Primorci, so tudi katoliki, protestanti. Občutkov pripadnosti, ki se postavljajo v hierarhično piramido, je torej več.

V trenutkih jezikovne in narodne ogroženosti je nacionalni na vrhu, vendar ne za vselej in ne za vse enako.

Imamo opravka z več identitetami?

Raje uporabljám izraz občutek pripadnosti. Identiteta je zelo močan izraz. Identiteto sestavljajo različni občutki pripadnosti, ki se v različnih okoliščinah različno močno artikulirajo.

Geografsko in številčno je zgodovina Slovenec še kar skromno področje, v različnih obdobjih vključeno v različne državne okvire. Je bilo sploh kdaj celotno ozemlje pod eno oblastjo?

Takšni trenutki so, vendar tega prostora in njegove zgodovine ne za-

znamujejo trajneje. Tudi danes so percepcije zgodovine med različnimi deli slovenskega prostora zelo različne. Če gledamo spore glede druge svetovne vojne, ti jasno razkrivajo, kako ne moremo govoriti o eni sami slovenski izkušnji druge svetovne vojne. Slovenski prostor je bil preveč razdeljen in razmere po posameznih pokrajinah so se močno razlikovale.

Kar tragično je, da slovensko zgodovino nasploh ocenjujemo predvsem skozi izkušnjo Kranjske.

Tudi še danes aktualne diskusije okrog državljanske vojne se vrtijo predvsem okoli razmer v Ljubljanski pokrajini, vendar so bile že razmere na Štajerskem in Primorskem močno drugačne.

Nesporazumi so v tem smislu tudi posledica različnih zgodovinskih izkušenj in nasilnega posploševanja. Je torej mogoče govoriti o zgodovini slovenskega naroda med drugo svetovno vojno? Mislím, da je bolj prepričljivo govoriti o zgodovini ljudi, ki so živeli v tem prostoru in so imeli na različnih delih tega prostora različne zgodovinske izkušnje.

Česa nam v učbenikih iz petdesetih, šestdesetih in sedemdesetih let niso povedali o naši zgodovini?

Kar se tiče novejše zgodovine, marsičesa. Bili smo soočeni s podobo zgodovine, ki je bila vezana na pogled ene same strani v drugi svetovni vojni, na njeno zmago in njeno videnje razvoja politike in družbe v Jugoslaviji. Razlike so bile že v sami faktografiji, manjkal pa je tudi poudarek na družbeni zgodovini.

Ko smo na začetku devetdesetih let začeli

(DALJE na str. 15)

LEMONT...

(NADALJEVANJE s str. 12)

Umrli so meseca septembra naslednji člani naše kustodije: p. Alojzij Madic (12. sept. 1979); p. Benvenut Winkler (15. sept. 1960); p. Robert Mazovec (24. sept. 1992); br. Viktorijan Žnidaršič (20. sept. 1959); p. Fortunat Zorman (30. sept. 1998).

Sem in tja dobimo pritožbo, zakaj da pošljamo pri potrdilu poslanih darov novo ovojnico in tiskovino, češ saj smo že plačali. Priložena ovojnica in tiskovina ne pomenita terjatve, pač pa uslugo, da boste imeli oboje pri roki, če bi želeli naročiti kake maše ali izraziti kake druge želje.

Naš znani zbiralec slovenske dediščine dr. Edi Gobec je ob priliki obiska slovenskega predsednika vlade Janeza Janše v Clevelandu prejel priznanje Urada za Slovene v zamejstvu in po svetu za "dolgoletno aktivno, predano ter znanstveno in raziskovalno delo v kulturno in narodnostno dobrobit slovenstva v ZDA in prispevek k osamosvojitvi in priznanju Republike Slovenije.

Profesorju, ki je praznoval 90-letnico plodnega življenja, čestitamo in mu želimo še mnoga delovna in uspešna leta.

Zadnje čase je dr. Gobec objavil v angleških revijah tudi nekaj člankov, kjer je razjasnil, da Slovenija nikoli ni spadala na Balkan. To je za poznavanje Slovenije v svetu pomembno, saj nas kot naslednike bivše Jugoslavije le preradi mečejo v tisti balkanski čarovniški kotel, kjer že ves čas od propada Jugoslavije vre in se vrstijo nasilje in neredi. Prav je, da ljudje vedo, da Slovenija s tem nima nobene opravka in ga tudi zemljepisno in zgodovinsko nikoli ni imela.

AVE MARIA
September 2006

AVE MARIA

Verski mesečnik izdajajo v Lemontu. Naslov je: Ave Maria Printery, 14246 Main St., P.O. Box 608, Lemont, IL 60439-0608.

Letna naročnina je za ZDA \$20, izven ZDA pa \$25.

V zahvalo in ljubeč spomin

1926



2006

Globoko užaloščeni naznanjamo, da nas je za vedno zapustila naša draga mama

NEŽKA PEROVŠEK

rojena Cvar 20 oktobra 1926 v Zamostecu pri Sodražici. Bila je najmlajša v družini trinajstih otrok. Vsi so že preminuli.

Nežka je poročila Ivana Perovška leta 1954 in se mu pridružila na Dunaju, kjer je Ivan že dolgo let služil z izdelavo in prodajo suhe robe in s peko užitnega kostanja pred dunajskim gledališčem. Nežka mu je pomagala pri pripravi kostanja in se je tolikokrat urezala v kazalec, da je bilo nemogoče dati prstni pečat za dokumente pred preselitvijo v Ameriko. Pogojno ji je ameriška vlada pustila imigrirati in dokumente je uredila tu ko se ji je prst pozdravil. V Clevelandu sta Nežka in Ivan prispela k bratu Antonu leta 1956 z malim Janezkom. Tu sta se rodila še Mimi in Tomaž. Dolgo let, do smrti je družina živela v Euclidu nad svetiščem Lurške matere božje. Tu je družina zadovoljno rasla. V veliko zadovoljstvo so jima bili vnuki in vnukinje. Leta 1998, po Ivanovi smrti, so bili ti Nežki v veliko tolažbo.

Pogreb pokojne Nežke je bil 18. aprila iz Cosic pogrebnega zavoda v cerkev sv. Pavla v Euclidu. Pogrebno sv. mašo je daroval č.g. William Jerse ob sodelovanju pevk; Nežkinih prijateljic in g. Paula Jancharja. Organistinja je bila Claudia Woolard od sv. Kristine. Globoko smo hvaležni č.g. Jerse kakor tudi vsem ki so sodelovali pri pogrebu in se tega udeležili. Pokopana je bila na All Souls Cemetery. Sledila je pogrebščina v Sv. Noel Party Center.

Globoko smo hvaležni tudi Pristavskim upokojencem, ki so se v tako lepem številu pridružili molitvam in pri pogrebu. Iskrena hvala vsem za vence, darove in sv. maše. Pokojna je bila tudi članica AMLA#9.

Draga Nežka! Uživaj pokoj nebeški s svojim možem vedeč, da sta zapustila tri dobro vzgojene otroke z družinami, ki Vaju hudo pogrešajo.

Tvoji žalujoči:

Sinova Janez in Tomaž, hčerka Marija, zet Raymond, snahi Sally in Julie, vnuki: Steven, Samuel in Andrej, vnukinji Natalie, Rachel in Alicia.

CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPC 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.

Willoughby Hills, Ohio 44092

Phone: 1-440-944-2538

e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net



SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO:
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

DR. PETER VODOPIVEC...

(NADALJEVANJE S STR. 14)

spreminjati učne programe zgodovine v šolah, smo poskušali ta enostranski pogled, ki je bil usmerjen predvsem na politično raven, usmeriti tudi na družbeno in kulturno zgodovino.

Je treba celo zgodovino napisati na novo?

Nekaj časa se je govorilo, da vsaka generacija drugače gleda na zgodovino in jo poskuša napisati na novo. Toda to, da ne drži nič od tiste-

ga, kar smo že slišali, ni nikoli povsem točno.

Tudi veliko tistega, kar je bilo o novejši slovenski zgodovini napisanega in povedanega pred letom 1990, je še danes relevantno, bilo pa je res enostransko zarisano del zgodbe.

Pisanje na novo ima smisel predvsem, če se pogled na zgodovino širi, ne pa da se en ideološki pogled zamenja z drugim. To se nam na neki na-

čin poskuša danes vsiliti. Namesto ene enostranske podobe preteklosti se nam poskuša vsiliti druga enostranska podoba iste preteklosti.

Da se pogled na preteklost spreminja, pa seveda ni nič narobe. Pisanje o zgodovini je stalna revizija. Vsaka generacija gleda na preteklost iz svojega lastnega časa in si o preteklosti zastavlja vprašanja, povezana s časom, v katerem živi.

Moderno zgodovinopisje povsod po svetu teži k širitvi pogleda na preteklost. Metodološko, ide-

ološko in epistemološko se poskuša podedovane razlage preteklosti dopolnjevati, spreminjati in problematizirati. To je tudi smiselno, saj slika, ki se samo ideološko prebarva, ne širi pogleda na svet. Gre le za zamenjavo ocal.

Pojdimo po vrsti čez vprašanja, ki so sedaj travmatična. Kako je razpadla Avstro-Ogrska, je vprašanje brez emocionalne nabitosti...

Ja, tudi kako je razpadla stara Jugoslavija, je verjetno že vprašanje brez emocionalnega naboja.

So Nemci leta 1941 res napadli Jugoslavijo?

Da. Italijani in Madžari tudi.

En del so okupirali Nemci, en del Italijani, Prekmurje Madžari. Vmes pa so nastale različne oblike upravljanja okupiranih ozemelj. Drži?

Drži.

Po letu 1945 so nas učili, da se je prebivalstvo uprlo, upor so vodili komunisti, partizanska vojska pa je zmagala v drugi svetovni vojni. Kaj je v tej sliki narobe?

Nič. Treba jo je samo dopolniti in problematizirati. Meščanske stranke pač niso razumele ali pa so preprosto spregledale, da je med ljudmi vladala močna odporniška volja. Ta pripravljenost na odpor je komunistom, ki jih je bilo leta 1941 manj kot tisoč, omogočila, da so se povzpeli na čelo gibanja, ki so ga organizacijsko podredili in povezali z odporniškimi gibanjem v drugih delih Jugoslavije. S tem so ustvarili položaj, ki jim je omogočil, da so iz vojne izšli kot zmagovalci. Tega ni mogoče zanikati.

Kakšni pa so bili njihovi politični cilji? Komunisti so svoj projekt ves čas prikazovali kot narodnoosvobodilno gibanje, ki bo tudi revolucija. To ni bilo sporno tudi za nekatere druge v OF vključene skupine, saj so si zvečine vsi želeli sprememb ter drugačno in boljše državo od predvojne Jugoslavije.

Toda predstave o "revoluciji" in o tem, kakšne naj bi bile spremembe, so bile različ-

ne in komunisti so obljubljali, da bo prebivalstvo o tem svobodno odločalo po končani vojni. Sami so seveda imeli ves čas v mislih boljševisko revolucijo, saj so bili revolucionarna stranka, ki je povsem legitimno hotela ustvariti družbo po svojih ideoloških predstavah.

Zgodovinske interpretacije se začnejo razhajati pri vprašanju, kako so komunisti vodili partizansko gibanje. Pri tem danes ne bi smelo biti dvoma, da so ga vodili na zelo pragmatičen in nasilen način, kar je vse od začetka negativno vplivalo na opredelitev prebivalstva, ki je bilo do komunistov nezaupljivo.

Komunistično nasilje je bilo hkrati argument več v prid tradicionalnim strankarskim prvakom, ki so menili, da je treba z aktivnim odporom počakati, in sami paralelnega odporniškega gibanja (kot na primer na Poljskem) niso organizirali, so se pa spomladi leta 1942 odločili za organiziranje "odpora" proti partizanom.

Nekateri privrženci tedanje protipartizanske strani danes trdijo, da ni bilo protipartizanske strani, ampak samo protikomunistična. To je nesmisel. Tako imenovane protikomunistične enote so se borile s partizanskimi in ne le s komunisti, v partizanskih enotah pa so prevladovali nekomunisti. Med partizanskimi borci so bili pač večinoma kmetje in katoličani.

Drugi del prihodnjic

Z Ameriško Domovino pokrivamo slovenski svet

V ljubeč spomin

9. OBLETNICA



Francka A. Hribar

Umrla je 12. sept. 1997

Sonce naj na trato sije,
kjer počivaš, mama, Ti.
Duša pa naj srečo uživa,
tam v nebeški večnosti.

Zelo žalujoče sorodstvo

Naznanilo in zahvala

Z globoko žalostjo v srcu sporočamo vsem našim prijateljem in znancem, da nas je po volji Vsemogočnega v ponedeljek, 5. junija 2006, zapustila naša ljubljena mama, stara mama, sestra, svakinja in teta,



MINKA KMETIČ

Rojena Božič

Pokojna je bila rojena 5. aprila 1920 v Dobrovi pri Ljubljani. V Ameriko je prišla leto 1949 iz Avstrije. V Clevelandu je spoznala moža Viktorja (pok.) in sta se poročila 6. avgusta 1955. Pokopana je bila 9. junija 2006 na pokopališču Vernih duš, kjer čaka njeno truplo vstajenje.

Pogreb je bil iz Cosič pogrebnega zavoda v cerkev sv. Vida, kjer je bila zanj darovana sv. maša; od tam je bilo njeno truplo prepeljano na pokopališče in bilo položeno zraven njenega priljubljenega Viktorja v večnem počitku.

Pogrebno sv. mašo je opravil č.g. Jože Božnar. Somaševali so č.g. Richard Bober in č.g. Edward Mehok iz sv. Felicitas in č.g. Janez Kumše iz Marije Vnebovzete. Vsem pristrčno hvala. Hvaležni smo jim tudi za vse molitve v pogrebnem zavodu in na pokopališču. Iskrena hvala vsem pevcem za krasno petje pri maši, posebno Martini Jakomin, ki je petje pripravila.

Hvaležni smo Klubu upokojencev Slovenske pristave za tako številno udeležbo in molitev rožnega venca v pogrebnem zavodu. Najlepše se zahvalimo zboru Korotan za petje pri krsti pokojne. Naša iskrena zahvala tudi Radijski družini in Slovenski radijski uri za objavo njene smrti, pristrčno slovo in žalostinko na njihovi oddaji. Zahvalo naj sprejme tudi Ameriška domovina za objavo njene smrti.

Naj prejme zahvalo tudi Cosič pogrebni zavod za vsestransko pomoč, razumevanje in lepo vodstvo pogreba.

Čutimo dolžnost, da se iz srca zahvalimo družinam Zalar, Erdani, Radišek in Grda-dolnik za njihovo vsestransko naklonjenost ob težki izgubi, ki nas je prizadela. Globoka zahvala vsem, ki so prišli pokropit in se poslovit od pokojne, posebno onim, ki so prišli iz Chicaga in Kanade, se udeležili sv. maše ter pokojno spremili na njeni zadnji poti na pokopališče.

Vsem darovalcem vencev in šopkov, Bog povrni. Iskrena hvala za velikodušne darove za sv. maše, ali za druge dobre namene, in za sožalne kartice. Hvala tudi vsem, ki ste pekli in pecivo prinesli. Posebna hvala za dva lepa mašna plašča.

V Sloveniji iskrena hvala Zadnikarjem za poslano cvetje. V rojstni vasi je pokojni zvonilo, po lepi, stari slovenski navadi. V Dobrovi in v Svibnu (Kmetičev vas) sta bili darovani sv. maši v njen spomin. Bog plačaj vsem.

Razposlali smo zahvalne kartice vsem, za katere smo imeli naslove. Če smo koga prezrli, naj nam oprostijo in se mu tu prav lepo zahvaljujemo.

Ti naša predraga mama, odpočij se. Naj Ti Vsemogočni poplača z večno srečo vse Tvoje žrtve, skrbi ter vsa Tvoja dobra dela, ki si jih storila za nas. Naj Ti sveti večna Luč in v miru počivaš z atija.

Žalujoci:

Sinova: Vic in Tomaž

Hčerka: Metka por. Zalar

Snahi: Ani in Michelle

Zet: Frank

Vnuki: Franci, Viki in Tomaž

Vnukinje: Viktorija, Monika, Jennifer, Kati in Nadi

V Sloveniji: Sestra Zinka Zadnikar z družino

in ostalo sorodstvo.

Misijonska srečanja in pomenki

1591. Iz Milwaukeeja smo prejeli naslednje

vrstice, ki opisujejo letošnji misijonski piknik 23. junija:

"Kakor vsako leto smo se tudi letos pripravljali na misijonski piknik, ki je bil že 36. po vrsti. Vreme je bilo lepo, ko smo se zbrali pred kapelico ob 11. uri. G. Menčak je prav lepo vse pozdravil. G. dr. Gole je daroval sv. mašo za vse žive in pokojne dobrotnike misijonov. V pridigi nam je podal zanimivosti o Baragovih slovesnostih v Sloveniji, ki se jih je bil udeležil in je bilo praznovanje tri dni. Zaključili so s procesijo iz Trebnjega v Dobrnič, kjer sta bila Baraga in dr. Gole krščena.

Berila in prošnje je bral g. Menčak, spomnili smo se naših umrlih članov v tem letu: Jakoba Beznika, Jožeta Smoliča, Jankota Levičarja in Jakoba Modica. Pri sv. maši smo pogrešali go. Maro Kolman, ki je vsa leta vodila petje in veliko darovala za misijone. V četrtek, 3. avgusta, je odšla po svoje plačilo za vsa njena dobra dela. Naj v miru počiva.

Po maši je bilo običajno kosilo. Zahvala gre našim fantom, ki že zgodaj zjutraj prično s pečenjem kokoši, klobas. Zahvala tudi dekletom v kuhinji za pripravo kosila, in vsem, ki so postregle, da so bili vsi zadovoljni. Fantje so tudi skrbeli, da ni bila težava z žejo. Hvala vsem gospodinjam za darovano pecivo, ter vsem, ki so ga prodajale in so ga pokupili. Hvala prav vsakemu, ki je pri pikniku kakorkoli pomagal.

Pogrešali smo zvesto Maričko Kadunc, katera je medtem skrbela za bolno prijateljico Maro Kolman. Posebna zahvala blagajniku g. Menčaku, ki tako skrbno in točno pripravi finančno poročilo, ki sledi.

Vsem hvaležna Mary Coffelt"

	Dohodki	Izdatki	Čisto
Darila za misijone	\$5,397.00		\$5,397.00
Nabirka pri sv. maši	180.00	30.00	150.00
Listki	609.00		609.00
Srečke (žrebanje)	121.00		121.00
Igre - "Turkey chute"	186.00		186.00
- "Soda Toss"	31.50		31.50
"Silent Auction"	487.00		487.00
Pecivo	437.97		437.97
Bara	1,118.75	293.89	824.86
Kuhinja (vse stroške je krila neimenovana dobrotnica)	2,629.75		2,629.75
Skupno:	\$11,197.97	\$323.89	\$10,874.08
Za nagrade pri srečolovu		50.00	
Za godbo		150.00	
Za zavarovanje, elektriko, oglje, uporabo parka Triglav		500.00	
Skupaj		700.00	
Čisti dohodek piknika:			\$10,174.08

Dobrotniki, ki so darovali ob priliki piknika, so: Rev. dr. Jože Gole \$2000; Mici Coffelt (za dva bogoslovca) \$700; Albert Jelinek (v spomin na staro mamo Ano Golinšek in mamo Ano) \$500; Franjo in Minka Mejač \$300; Virginia Strukel \$200; po \$100: John, Barbara Bambič; Franci, Muši Coffelt; Olga Eckstein; Paul, Barbara Feuling; Craig, Helenca Frohna; Janez, Marija Grum; James, Katy Kaye; dr. Richard, Mary Lockowitz; Miha, Gina Mejač; Frank, Milka Menchak (za Rev. Pepi Lebreht); Ivanka Modic (v spomin moža Jaka); Jože, Biba Rus; Matilda Simčič (za Rev. Lebreht).

Po \$50: N.N.; Ivan, Mari Bambič; Marička Kadunc; Mara Kolman; Emerik Sirok; Vera, Joško Ornik \$40; Evelin Maierle \$30; Maria Maierle \$20; Irena Kunovar \$15; Bogomir Kranjec \$12; po \$10: Mici Bregant; Dari Strmšek; Loraine Wojtecki.

Vsem dobrotnikom v Milwaukeeju prav iskren: Bog povrni s svojim blagoslovom.

Izšla je knjiga, napisana v španščini, o našem misijonarju Petru Opeka. Da bo knjiga prestavljena v angleščino so darovali naslednji dobrotniki: Peter, Sue Osenar (v spomin tete Ivanke Pograjec) \$3000; Rudi, Viki Kolarič \$1000; Ani Nemec \$500; Rudi, Ani Knez \$500; Ivan, Paula Hauptman \$400. Hvala vam za velikodušnost za našega misijonarja.

Otroci družine Hughes so v spomin umrle Marije Mlinar darovali za naše misijonarje \$4000, v ta namen je dodal \$1000 še sin James. To je v zahvalo, ker je v skrbi za te otroke imela pokojna Marija veliko dobre volje, ki je zanje skrbela. Zelo lepa hvaležnost, da pomagaš drugemu.

Novejši dobrotniki: S. Oven (za bogosl.) \$200; N.N. \$100; R.A. Knez (za s. Matildo) \$370; T. Lamovec \$100; E.R. Port \$50; M.S. Grdadolnik (za salezijanke na Bledu) \$50; M. Lavriša \$50; za Rev. F. Urbanija: A. Nemec \$1000, M. Celestina \$500, R.A. Knez \$500; R.V. Kolarič \$1000; R.A. Knez (za Rev. Simon P. Kyambadde) \$50; V. Hawkins (za s. M. Pavlišič \$1000, za Rev. L. Podgrajšek \$1000, za s. M. Mrhar \$500) \$2500; M.S. Grdadolnik (za bogosl. \$200, za otroke \$100) \$300; N.N. (za +K. Knez) \$50.

Vsi, ki sodelujemo pri tej organizaciji, se vsak dan spomnimo vseh dobrotnikov in prosimo Nebeškega Očeta, da pošlje svoj blagoslov vsem, ki z dobro voljo spremljajo naše delo in pomagajo pri zbiranju darov.

Prav lep misijonski pozdrav od vseh sodelujočih in

Marice Lavriša
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 11)

Bryan Ferks

Umrli je 52 let stari Bryan Ferks, sin Johna in Julie (oba že pok.), brat Sylvije Hirschegger, Stan-a, Marie Perkins, Barb Perkins, Johna in Paula. Pogreb je bil 29. avgusta v oskrbi Zak zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida.

Kathleen A. Klemencic

Umrli je 73 let stara Kathleen A. Klemencic iz Mentorja, kjer je živela 48 let, pred tem v Euclidu, rojena Griffin, vdova po Walterju, mati Karen Ely, Mary Beth, Scotta, Kevina in Seana, 6-krat stara mati, sestra že pok. Peg Erb in Noreen Hill. Pogreb je bil 30. avgusta s sv. mašo v cerkvi St. Bede the Venerable s pokopom na Vernih duš pokopališču.

William J. Ponikvar

Dne 22. avgusta je umrl 78 let stari William J. Ponikvar z Willoughby Hillsa, kjer je živel zadnjih 52 let, rojen 15. avgusta 1928 v Braddocku, Pa., nekaj let živel v Clevelandu, mož Alice, roj. Kahn, oče Williama m., Lynn Forbes in Sandre Istok, 6-krat stari oče, 1-krat prastari oče, veteran korejske vojne, v kateri je služil v ameriški pehoti, zaposlen pri TRW v Clevelandu 42 let, do svoje upokojitve 1. 1988. Pogreb je bil 25. avgusta v oskrbi Cosicevega zavoda, kjer so bili pogrebni obredi, s pokopom na Whitehaven pokopališču.

John V. Siewiorek

Umrli je 90 let stari John V. Siewiorek, mož Josephine, roj. Miklaucic, brat Agnes White ter že pok. Stelle Gebert, Theodorea, Louisa,

Franka in Ann, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški pehoti. Pogreb je bil 25. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Ernest Luzar

Dne 17. avgusta je umrl 78 let stari Ernest Luzar iz Venice, Fla., rojen 23. novembra 1927 v Clevelandu, v Venice se preselil 1. 1960, mož Gladys, roj. Pevec, oče Ernesta in Kathleen Majni, brat že pok. Bernice Damm, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški mornarici. Pogreb je bil na Floridi.

Henry A. Cvelbar

Umrli je 82 let stari Henry A. Cvelbar, mož Evelyn, roj. Theus, oče Colette Grice, Dennisa, Douglasa in JoAnne Lamkin, 13-krat stari oče, 3-krat prastari oče, brat Therese Ostroske. Pogreb je bil 26. avgusta s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Joseph Terlop

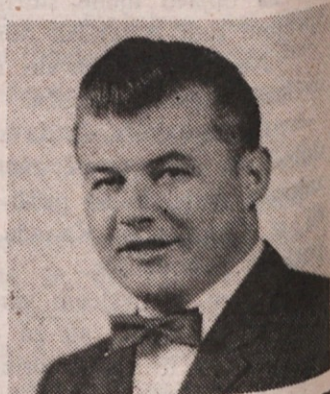
Umrli je Joseph Terlop, mož Florence, roj. Stawiar-ski, oče Jamesa, sin že pok. Josepha in Josephine, roj. Skul, brat Irene Yankovic, Lillian Terlop ter že pok. Edith Merhar, Mary, Frances, Ferdinanda, Lawrencea, Russella in Edwarda. Pogreb je bil 24. avgusta v oskrbi Fortunovega zavoda na Fleet Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Stanislava in pokopom na pokopališču Sv. Marije.

BRALCI!

Priporočajte naš list!

V BLAG SPOMIN

45. OBLETNICE SMRTI



ZDRAVKO KRANJC
ki je umrl 11. sept. 1961

Preteklo 45 let je že,
ko hladna zemlja krije te.
Zelo vsi smo te ljubili,
in prezgodaj igubili.

Oh, grenko je spoznanje to,
da te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

Žalujejo:

Lillian Sivec in Lojzka Rutar
sestri; Daniel Rutar, nečak;
nečakinja Marija Bailey
z družino;
ostalo sorodstvo v Evropi.

KSKJ *Life!*
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

BECOME A MEMBER
WITH A NEW
INSURANCE PLAN
FROM KSKJ!

ACCIDENTAL DEATH & DISMEMBERMENT PLAN

Available from ages 20 to 65 (coverage expires at age 70)

Minimum Amount Available \$25,000 - Maximum Available \$100,000

\$30 minimum per mode premium - \$1.00 per thousand in PA
\$1.20 per thousand in CA, CO, CT, IL, IN, KS, MI, MN, MT, OH, DC, WI

Call your local sales agent or the Home Office at 1-800-843-5755

www.kskjlife.com

